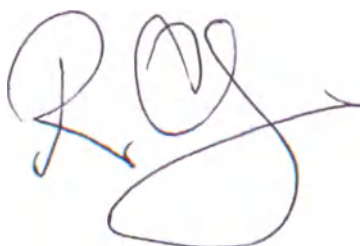


I **RICHARD GROSBERG** Notary Public duly admitted and sworn do hereby certify that the attached document is a true and complete copy of the **Operation Manual** issued by the Company **LEEC LIMITED** in respect of the PST Power Stacking Mortuary Trolley containing a total of 39 pages

IN FAITH AND TESTIMONY whereof I have hereunto subscribed my name and affixed my seal of office at Nottingham England this 9th day of February 2021

A handwritten signature in blue ink, consisting of stylized initials 'RG' followed by a long horizontal stroke.

RICHARD GROSBERG
NOTARY PUBLIC
NELSONS
PENNINE HOUSE
8 STANFORD STREET
NOTTINGHAM NG1 7BQ

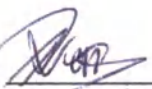


APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. Country: Pays / Pais:	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
This public document Le présent acte public / El presente documento público	
2. Has been signed by a été signé par ha sido firmado por	Richard Grosberg
3. Acting in the capacity of agissant en qualité de quien actúa en calidad de	Notary Public
4. Bears the seal / stamp of est revêtu du sceau / timbre de y está revestido del sello / timbre de	The Said Notary Public
Certified Attesté / Certificado	
5. at à / en	London
6. the le / el día	19 February 2021
7. by par / por	Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign, Commonwealth and Development Affairs
8. Number sous no / bajo el numero	APO-2246566
9. Seal / stamp Sceau / timbre Sello / timbre	
10. Signature Signature Firma	S. Macknish 

This Apostille is not to be used in the UK and only confirms the authenticity of the signature, seal or stamp on the attached UK public document. It does not confirm the authenticity of the underlying document. Apostilles attached to documents that have been photocopied and certified in the UK confirm the signature of the UK official who conducted the certification only. It does not authenticate either the signature on the original document or the contents of the original document in any way.

If this document is to be used in a country not party to the Hague Convention of the 5th of October 1961, it should be presented to the consular section of the mission representing that country

To verify this apostille go to www.verifyapostille.service.gov.uk

Approved 
(Signature and Stamp of the Company)



LEEC Limited
Private Road No 7
Colwick Industrial Estate
Nottingham NG4 2AJ UK
Tel: +44 (0)115 901 5222
Fax: +44 (0)115 961 6680

PST
POWER STACKING MORTUARY TROLLEY
40 Stone (256kgs) Capacity
OPERATION MANUAL

PLEASE TAKE THE TIME TO READ THIS MANUAL

OMM-0003 Rev A 19-07-30

CONTENTS

GENERAL DESCRIPTION	4
1.1 General	4
1.2 Name of the medical product and identification information.....	5
1.3 Naming system:	6
1.4 Manufacturer and authorized representative.....	7
1.5 Design.....	7
1.6 Intended use.....	8
1.7 Indications and counter-indications	8
1.8 Qualification of personnel.....	8
1.9 Labeling of a medical device and its packaging	8
1.9.1 Labeling.....	8
1.9.2 Symbols and their meanings.....	8
1.10 Functional characteristics.....	10
1.10.1 Overall and functional Dimensions of trolley	11
1.10.2 Mass of trolley	12
1.11 Risk analysis and measures taken by the manufacturer	12
1.11.1 General precautions	13
1.11.2 Acid precautions.....	13
1.11.2.1 Emergency action/treatment.....	14
1.11.3 Electrical energy.....	15
1.11.3.1 Emergency action/treatment.....	15
1.11.4 Emission of gases	15
1.12 Technical characteristics	16
1.12.1 Power supply.....	16
1.12.2 Operation, storage and transport conditions	16
1.13 Description of Accessories and removable components.....	17
1.13.1 Trays	17
1.13.2 Collapsible concealment canopy	18
1.13.3 Removable side loading adaption.....	18
1.14 Information on the presence of medical products, materials of animal and / or human origin in a medical device	18
1.15 Preparation before first start	18
1.15.1 Charging instructions.....	19
1.15.2 Charging - Important.....	19
1.15.3 Charging time.....	19
1.15.4 Charging precautions	19
1.15.5 Fault checking of weighing device.....	20
1.16 Sterility.....	20
1.17 Cleaning and Disinfection	20
2. OPERATING INSTRUCTION	22
2.1 Pre-use checks	22
2.2 Hydraulic lift.....	22
2.3 Trolley drive.....	24
2.4 Powered end roller control (it fitted).....	26
2.4.1 Tray extraction.....	26

2	Tray stacking.....	29
3	Cleaning and Disinfection.....	31
5	Operation - Important	31
6	Weighing attachment	33
2.6.1	General.....	33
2.6.2	Operator's control panel.....	33
2.6.3	Operation of digital weighing attachment	33
2.6.4	Accuracy	34
3.	GENERAL MAINTENANCE INSTRUCTIONS.....	35
3.1	Maintenance schedule (12 Month Intervals)	35
3.2	Batteries.....	35
3.2.1	PST Battery charging and protection	35
4.	PACKAGING, TRANSPORT AND STORAGE CONDITIONS.....	37
4.1	Package.....	37
4.2	Transport and storage conditions	37
5.	PROCEDURE AND CONDITIONS FOR THE DISPOSAL OF MEDICAL DEVICES.....	38
6.	LEGAL MANUFACTURER AND WARRANTY	39

GENERAL DESCRIPTION

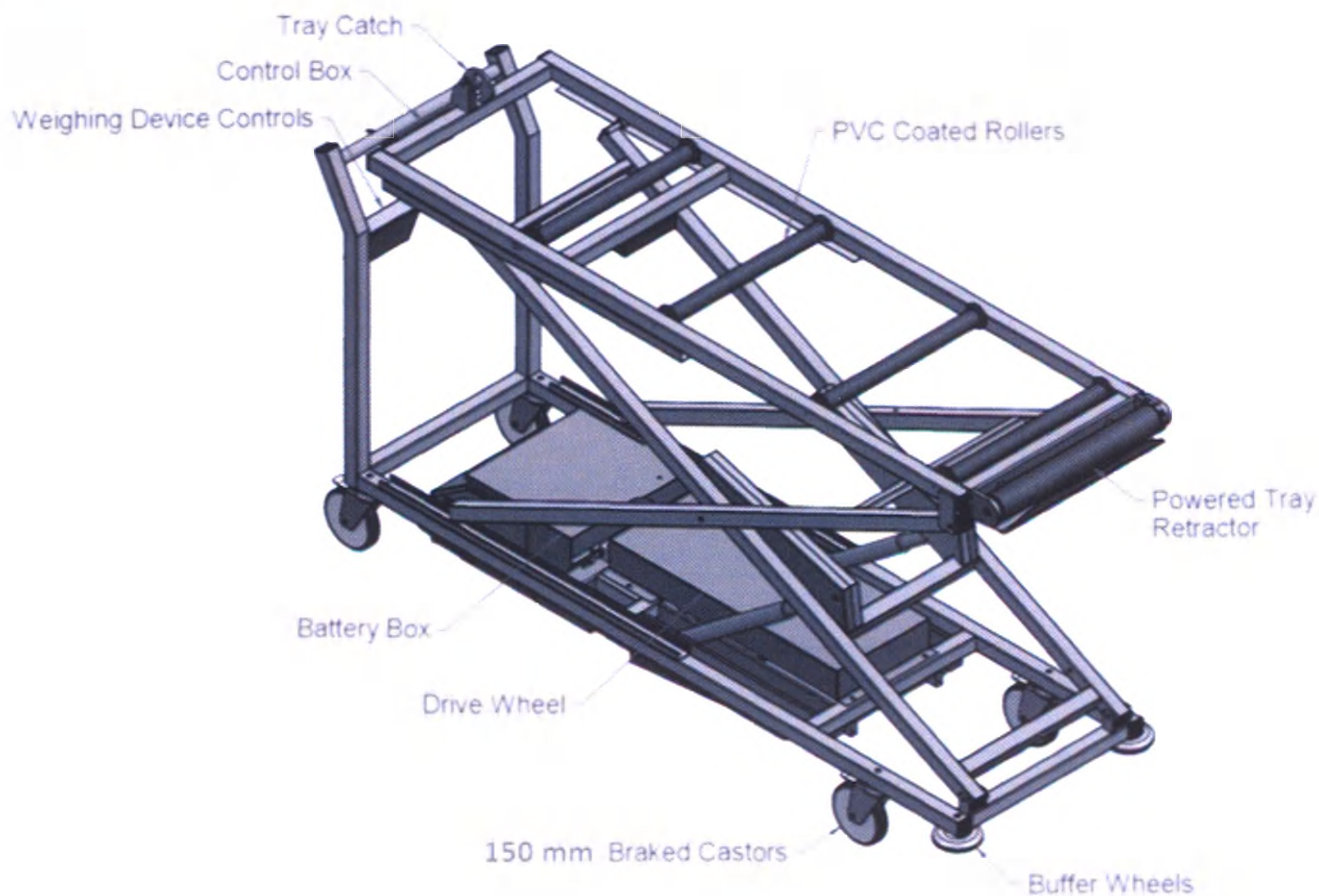
General

LEEC PST Power Stacking Mortuary Trolley is robustly constructed, yet is compact and maneuverable in very confined spaces.

The trolleys are manufactured from welded steel tube and finished in metallic powder coat paint, it moves on 150 mm swiveling hard compound tire castors, two of which are fitted with foot operated brakes. The mortuary trays are supported on full width, free running roller covered with a heavy PVC coating which ensures quiet operation. Quality components, hydraulic ram and pump ensure the unit is reliable yet easy to maintain, smooth surfaces of the trolley make for quick and easy cleaning and protective front buffers are fitted to prevent damage.

All LEEC trolleys are fully compatible with LEEC trays and refrigerated cabinets yet can function with other manufacturer's products. Special adaptations are required for use with the LEEC Body Handling System.

Generally the equipment range is tested to and is able to sustain a safe working load of 256kg (40 stone).



Name of the medical product and identification information

Power Stacking Trolley

Execution variant:

- 1 PST
- 2 PST-SSF

II. Composition

For the PST variant

1	PST	1 pcs.
2	Operating manual	1 pcs.
3	Charger cable	1 pcs.
4	Digital weight scales (if necessary)	2 pcs.
5	Hydraulic ram (if necessary)	2 pcs.
6	Extended hydraulic ram (if necessary)	1 pcs.
7	Tray 560 mm (if necessary)	up to 10 pcs.
8	Tray 660 mm (if necessary)	up to 10 pcs.
9	Tray 750 mm (if necessary)	up to 10 pcs.
10	Tray 900 mm (if necessary)	up to 10 pcs.
11	Tray catch hook (if necessary)	1 pcs.
12	Tray catch drop pin (if necessary)	1 pcs.
13	Tray catch flat (if necessary)	1 pcs.
14	Powered End Roller (if necessary)	1 pcs.
15	Pass over (if necessary)	1 pcs.
16	Side handle (if necessary)	1 pcs.
17	Rollers for tray (if necessary)	4 pcs.
18	Raised Roller (if necessary)	4 pcs.
19	Funeral Director Rollers (if necessary)	1 complete:
19.1	Coffin rollers	4 pcs.
19.2	Coffin lock	1 pcs.

For the PST-SSF variant

1	PST-SSF	1 pcs.
2	Operating manual	1 pcs.
3	Charger cable	1 pcs.
4	Digital weight scales (if necessary)	1 pcs.
5	Hydraulic ram (if necessary)	2 pcs.
6	Extended hydraulic ram (if necessary)	2 pcs.
7	Tray 560 mm (if necessary)	up to 10 pcs.
8	Tray 660 mm (if necessary)	up to 10 pcs.
9	Tray 750 mm (if necessary)	up to 10 pcs.
10	Tray 900 mm (if necessary)	up to 10 pcs.
11	Tray catch hook (if necessary)	1 pcs.
12	Tray catch drop pin (if necessary)	1 pcs.
13	Tray catch flat (if necessary)	1 pcs.
14	Powered End Roller (if necessary)	1 pcs.
15	Pass over (if necessary)	1 pcs.
16	Side handle (if necessary)	1 pcs.
17	Rollers for tray (if necessary)	4 pcs.
18	Raised Roller (if necessary)	4 pcs.
19	Funeral Director Rollers (if necessary)	1 complete:
19.1	Coffin rollers	4 pcs.
19.2	Coffin lock	1 pcs.

Accessories:

1 Collapsible concealment canopy for tray 560 mm	1 pcs.
1 Collapsible concealment canopy for tray 660 mm	1 pcs.
3 Collapsible concealment canopy for tray 750 mm	1 pcs.
4 Removable side loading adaption	2 pcs.

1.3 Naming system:

Model name of the device consist of name of the device variant and prefix of consist part or accessory.

Order of the prefixes that is shown below:

X - Extended Height

If the top tier in a body storage cabinet is higher than the standard trolley range then the extended height option increases the trolley height range and also increases the length of the trolley. (Hydraulic ram or extended hydraulic ram is necessary).

FD - Funeral Director Rollers

The plain trolley rollers are replaced with raised centre coffin rollers and a coffin lock on the top frame of the trolley which can be used to stop the rear roller rotating. Raised coffin rollers are compatible with all varieties of LEEC body storage trays as well as for coffins. (Rollers for tray or Coffin rollers are necessary).

WD - Weighing Device Attachment

No need to move a body onto a scale when it is possible to weigh the body while it is on the trolley with the weighing device attachment. This option adds 50mm to the height. (Weighing Device Attachment is not necessary component).

PUL - Powered End Roller (Tray Retractor)

Load and unload body storage trays onto the trolley with the push of a button to prevent the need to manually pull the body storage trays out of the racking system or cabinet onto the trolley. (Powered End Roller is not necessary component).

R - Raised Roller

The trolley rollers are raised up above the framework of the trolley for use with side handle. This option will add 80mm to the height. (Raised Roller is not necessary component)

PO - Pass Over

The pivoting tray catch is replaced with a drop pin tray stop so that body storage trays and coffins can be loaded and unloaded from either end of the trolley. (Tray catch hook, Tray catch drop pin or Tray catch flat is necessary).

SH - Side Handle

Side handles on each side of the trolley top frame to improve handling when moving the trolley sideways. (Side handle is not necessary component)

SL - Side Loading

Removable side loading attachment allows coffins or side loading body storage trays to be loaded sideways for when there isn't enough room for the standard end loading operation. This side loading attachment is interchangeable and can be fitted to the trolley facing either left or right. (Side loading adaption is removable accessory, not necessary)

Example:

PST – Power Stacking Trolley with powder coating finish without any other options.

PST-SSF-PUL-WD – Model of Power Stacking Trolley with powered Tray Retractor, Stainless Steel

and Digital Weighing Attachment.

4 Manufacturer and authorized representative

Manufacturer

leec Limited, Private road №7, Colwick, Industrial Estate, Nottingham NG4 2AJ, United Kingdom
Tel: +44 (0)115 961 6222
Fax: +44 (0)115 961 6680
Email: sales@leec.co.uk

Authorized representative in Russia

LLC BioLine, Russia, 197046, St. Petersburg, Pinsky Lane, 3A
Phone: +7 812 320 49 49
Fax: +7 812 320 49 40
E-mail: main@bioline.ru

1.5 Design

Trolley PST is designed to cater for the transportation by the single operator. With a substantial construction the unit features a powerful electric power traction drive to provide both ease of movement and precise maneuverability even when fully loaded, with the additional optional for powered tray retraction/insertion to body stores. Particularly versatile in restricted space, the integrated traction offers a 15 km range on a single charge, enabling use not only for general transportation, but also for effortless body store loading.

PST variant of trolley is finished in a durable powder coated finish, the stable platform is built to withstand continual use.

PST-SSF variant is upgraded all of the PST variant framework of the trolley from powder coated mild steel to Grade T304 Stainless Steel with a Grained and Polished finish so that the trolley matches the majority of mortuary equipment that is stainless steel. Stainless steel also offers better corrosion resistance than powder coated mild steel that can potentially rust if the paint is scratched.

A heavy duty 24 volt battery provides the power to a hydraulic pump. A compact battery charging unit, complete with battery condition meter is built into the trolley enables the battery to be recharged overnight when needed, note the charging system has an automatic shut off when the battery is fully charged to prevent overcharging. A special heavy duty, low discharge battery powers a high quality pump unit. Battery power and push button controls mean that far less effort is required on the part of the Operator.

The control panel provides battery status with intelligent charging system, incorporating forward and reverse motions fitted with safety release. Programmable digital control system and battery are fitted in steel housing protected from water ingress.

Vertical elevation is provided with a powerful hydraulic ram capable of lifting 256 kg.

Weighing attachment device allows bodies to be weighed in situ without being removed from the trolley by lowering the platform onto a weighing load cell. The weight is shown in pounds or kilograms on the readout, which incorporates a tare device.

Sleek modern design and functionality, leaving the user free from the strain of manual handling issues.

1.6 Intended use

The PST Power Staking Mortuary Trolley is used in assisting the transportation, loading and unloading of bodies and cargoes in the morgue and the pathological and anatomical hospital departments.

1.7 Indications and counter-indications

Indication: transportation of dead bodies and cargoes, loading/unloading the bodies into refrigerated cabinets or standing racking.

Counter-indication: using a trolley as a personal vehicle or elevator, as well as other misuse.

1.8 Qualification of personnel

The PST trolley is designed to be used by trained personal. All personnel designated to operate this trolley must read the Instructions for Use carefully and must be familiar with all technical features of the trolley before attempting to operate it.

1.9 Labeling of a medical device and its packaging

1.9.1 Labeling

Product-nameplate

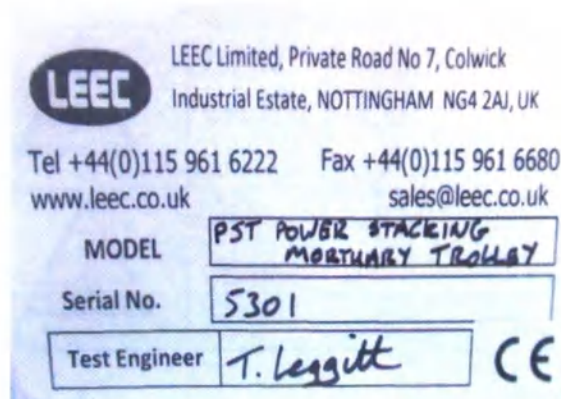


fig. 1 Nameplate example

Product-nameplate in Russian

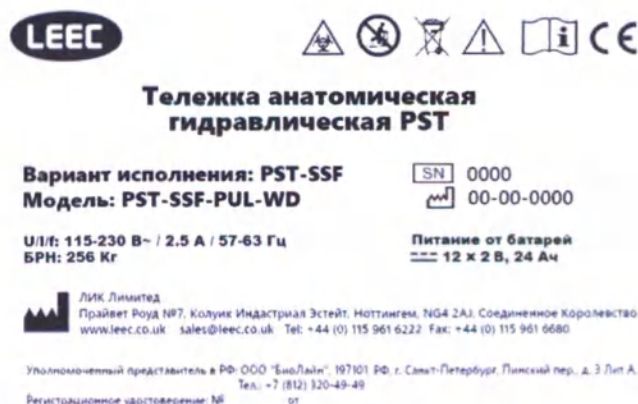


fig. 2 Draft of the nameplate in Russian

1.9.2 Symbols and their meanings

The following symbols may appear on a product and package label:

Type	Type designation of the product
Model	Order no. of the product
SN	Serial number of the product
	Date of manufacture
U/I/f:	Allowable voltage / max. current / frequency
SWL	Safe working load

	Alternating current
	Direct current
	Manufacturer
	Before operating, read the operating manual!
	Attention: consult accompanying documents.
	The sign Indicates Compliance with the applicable CE requirements of corresponds directive
	Instructions for disposal, WEEE: Waste, Electrical and Electronic Equipment

Warning and information signs

	Crushing risk
	Caution!
	Biohazard
	Don't ride
	Attention! Electric Shock

Warnings and Notes

<u>IMPORTANT!</u> DO NOT leave trolley for periods over 3 days without being charged for a minimum of 8 hours Note: Charger can be safely left on for long periods For more information refer to operator manual	<u>IMPORTANT!</u> DO NOT leave trolley for periods over 3 days without being charged for a minimum of 8 hours Note: Charger can be safely left on for long periods For more information refer to operator manual Compliance with this note allows you to save the maximum battery life for lifetime
<u>WARNING!</u> Explosive Gases, Sulphuric Acid 1. Keep sparks and flames away from battery 2. Never operate trolley with battery cover open 3. Only charge when frame is in the lowest position	<u>WARNING!</u> Explosive Gases Sulphuric acid 1. Keep sparks and flames away from battery 2. Never operate trolley with battery cover open 3. Only charge when frame is in lowest position This notice warns you of the dangers of using lead acid batteries

1.10 Functional characteristics

Safe working load (SWL), kg, not less.....256

Frame lifting/lowering time with SWL, sec, not more18/30

Frame lifting/lowering time without SWL, sec, not more.....16/39

Spontaneous lowering of the platform with SWL, cm/hour, not more0.5

Force needed to move the bed with SWL (w/o motor drive), N, not more275

Force needed to move the bed without SWL (w/o motor drive), N, not more.....177

Tray loading time, sec, not more13

Force needed to activate the brake, N, not more148

Force needed to open tray catch hook, N, not more4

Max. Speed of the trolley with SWL, m/sec, not more0.63

Noise level, dB (A), not more30

1.10.1 Overall and functional Dimensions of trolley

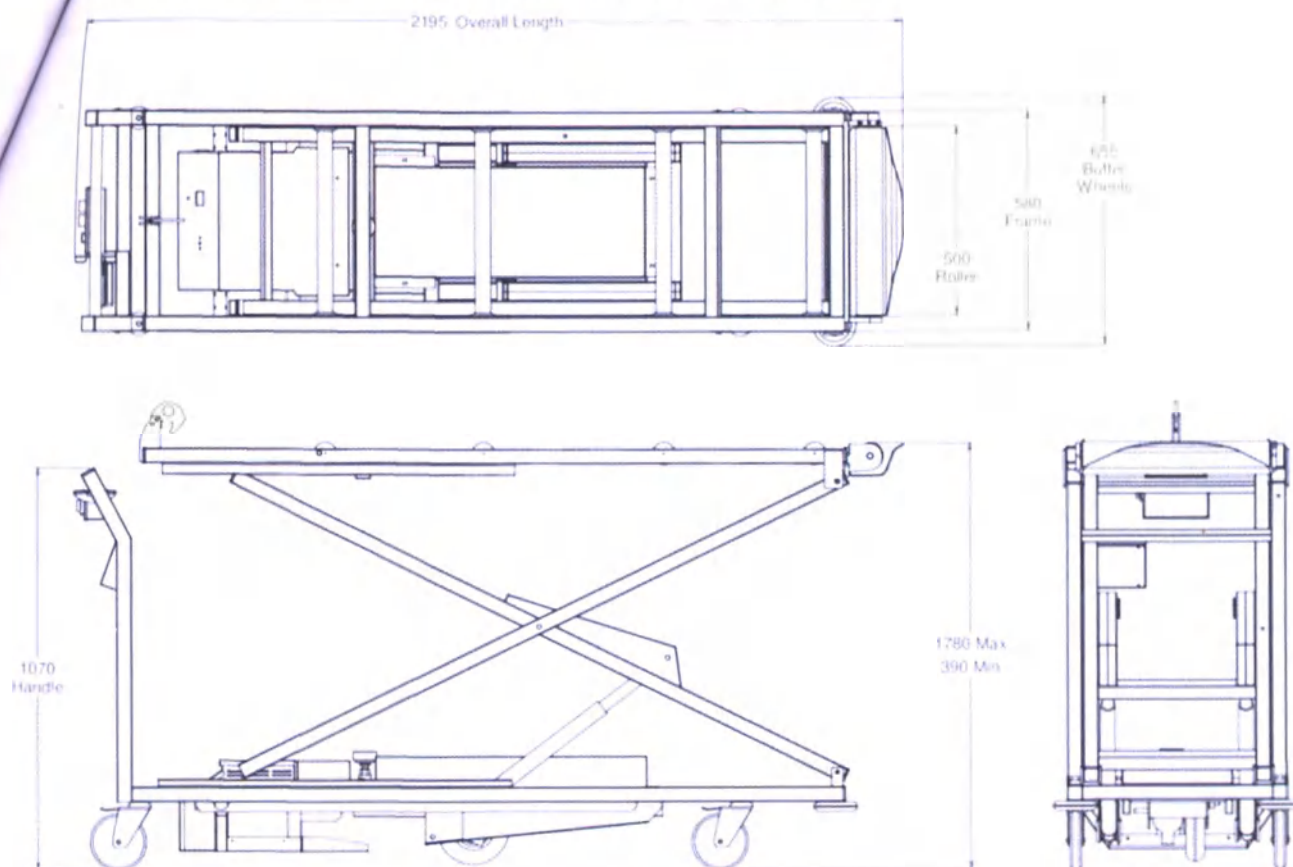


fig. 3 Drawing of PST-WD-PUL model

Overall length – 2040 ± 5 mm

- (+200 mm for the X models with Extended height option)
- (+155 mm for the PUL models with Powered End Roller)
- (+280 mm for the model with the removable concealment canopy)

Max platform height – 1780 ± 5 mm

- (+140 mm for the X models with Extended height option)
- (+80 mm for the R models with Raised Roller)
- (+350 mm for the model with the removable concealment canopy)

Min platform height – $390 \text{ mm} \pm 5$ mm

- (+80 mm for the R models with Raised Roller)
- (+40 mm for the WD models with Weighing Attachment option)
- (+350 mm for the model with the removable concealment canopy)

Overall Width – 655 ± 5 mm

- (+75 mm for the SH models with Side Handle for each handle)
- (+220 mm for the model with the removable concealment canopy)

1.10.2 Mass of trolley

Mass of the PST version, model: PST-WD-PUL consists of:

1	PST	1 pcs.
2	Digital weight scales	1 pcs.
3	Hydraulic ram	2 pcs.
4	Tray 660 mm	1 pcs.
5	Tray catch hook	1 pcs.
6	Powered end roller	1 pcs.
7	Rollers for tray	4 pcs.

Weight of the specified configuration: 180 ± 1 kg

Mass of the PST-SSF version, model: PST-SSF-WD-PUL consists of:

1	PST-SSF	1 pcs.
2	Digital weight scales	1 pcs.
3	Hydraulic ram	2 pcs.
4	Tray 660 mm	1 pcs.
5	Tray catch hook	1 pcs.
6	Powered end roller	1 pcs.
7	Rollers for tray	4 pcs.

Weight of the specified configuration: 180 ± 1 kg

1.11 Risk analysis and measures taken by the manufacturer

The PST trolley is a complex technical device for horizontal and vertical movement of dead bodies with mechanical and hydraulic drives and an electric battery.

The risks associated with the use of this equipment are: the potential equipment failure, human error, electric shock, potential biological hazard.

The manufacturer assesses the relevant types of risks and in order to reduce the probability of an accident and the significance of the consequences, provides the following measures:

The manufacturer produced the device with suitable materials and components. The calculations and load tests confirm the mechanical strength of the product.

In order to avoid the risks associated with getting of the body parts in moving mechanisms, all functions are implemented as hold-to-run.

In order to avoid jamming of finger, the product is designed in such a way as to reduce the number of gaps in which fingers can be jamming or injured, all edges of the product are processed to avoid cuts.

To avoid risks connected with electrical hazard, manufacturer uses compliant components (where appropriate CE marked), all metal components are appropriately earthed. Two 12V DC batteries are used to power the device.

To avoid the risks associated with biological hazard, the manufacturer develops the product in such a way as to reduce the number of potentially dangerous places that are difficult to decontaminate.

To avoid risks associated with human factors, the manufacturer provides the operating instructions and appropriate labeling of potential dangers, allows the use of the product only to trained personnel.

All the precautions are present below:

1.11.1 General precautions



Warning:

Only one person should work with the trolley at a time



Warning:

A check valve in the base of the hydraulic ram strictly controls the fall of the scissor frame, so the scissor frame cannot collapse suddenly.



Note:

To avoid contamination, it is recommended to work with a trolley with medical gloves.



Note:

Care should be taken to avoid placing arms and legs within the travel of the scissor lift portion of the hydraulic trolley.



Warning:

Do not use the trolley for purposes other than lifting and transferring bodies.



Warning:

Do not operate the trolley in a restricted area where it could catch or lift obstacles such as the door handles or the underside of cantilevered sinks as major damage can result.



Note:

Remember when charging, the frame must be in the lowest position.



Warning:

Never try to hold the front drive roller stationary.

1.11.2 Acid precautions



Note:

Sulphuric acid is contained in batteries (dry charge batteries prior to filling with acid excluded) and may be given off as droplets and or a fine mist during charging.

Warning:

Battery acid is a poisonous and corrosive liquid and will cause burns and irritation to the skin/eyes.

**Warning:**

Always handle batteries with care and keep upright.

**Warning:**

Do not overfill batteries and always charge in a well-ventilated area.

**Warning:**

Use eye protection and protective clothing where there is any risk from splashes.

**Warning:**

Small spillages can be quite simply dealt with by swilling away with copious amounts of water.

**Warning:**

Suitable acid resistant labeled containers should be used for disposal.

1.11.2.1 Emergency action/treatment

Skin Contact: Immediately drench the affected area with clean water and remove any contaminated clothing. If any soreness or irritation persists, seek medical advice.

Eye Contact: Immediately wash out the eyes with clean water for at least 10 minutes and seek prompt medical attention.

Ingestion: **DO NOT induce vomiting**

Make the patient drink as much water or milk as possible, followed by milk of magnesia, beaten eggs or vegetable oil and seek immediate medical attention.

1.1.4 Electrical energy

Warning:

Electrical energy can be supplied from batteries and charging equipment. Burns may occur from the heating effect on tools or objects in contact with live battery terminals or conductors. In addition, sparks and molten metal may be ejected and combustible materials ignited.



Warning:

It is possible to receive a severe electric shock from charging equipment.

1.1.4.1 Emergency action/treatment

- Burns:** Apply a dry sterile dressing and seek medical attention.
- Electric Shock:** Immediate action is essential in cases of severe electric shock as the nerves controlling breathing and heart action may be affected.
- Treatment:** Do not delay treatment by calling for a doctor, this should be done quickly if help is available or when the casualty recovers.

1.1.5 Emission of gases



Note:

Hydrogen and oxygen are emitted during charging and can be emitted at other times particularly if a battery is moved or shaken. An explosive atmosphere is created if the concentration of hydrogen in air exceeds 4%.



Note:

Charge in a well ventilated area. Avoid sources of ignition close to batteries; in particular avoid smoking or naked flames. Switch off current before making or breaking electrical connection. Avoid sparks caused by accidental short circuits.

2 Technical characteristics

1.12.1 Power supply

The trolley is operated from two batteries

Battery

Type	NPC24-12I
Nominal voltage (V)	12
20-hr rate Capacity to 10.5V at 20°C (Ah).....	24

Charger power supply

Input Voltage	115/230 V AC
Input Frequency	47 - 63 Hz
Input Current	2.5 A Max for 230 V AC

Fuses

Type:	Blade Fuses
Current rate:	2 № 40 AMP, 4 № 10 AMP

1.12.2 Operation, storage and transport conditions

Operation condition

Temperature, °C,	from 0 to +40
Humidity, not more % RH	90
Altitude above MSL, m, not more	2000

Storage conditions

Temperature, °C.....	from -50 to + 50
Humidity, not more % RH	90

Transport conditions

Temperature, °C.....	from -50 to + 50
Humidity, not more % RH	90

The product must be able to withstand vibration and impact loads during transportation in the transport packaging:

Vibration

Frequency range, Hz	10-55
Displacement amplitude, mm	0.35

Impact

Peak shock acceleration, m/s ²	100
Duration of impact acceleration, ms.....	16

Description of Accessories and removable components

1.13.1 Trays



fig. 4 Trays

Trays are available in the following sizes: 560 mm, 660 mm, 750 mm, 900 mm

Main features:

- Manufactured entirely from 304 gde stainless steel
- Featuring ribbed pattern for excellent drainage
- 40 mm deep, raised profile tray perimeter with drainage leading to 44mm drain point
- Pressed & welded construction, crevice free construction
- Designed for use with stub roller based racking system
- Tray supported on returned side edges
- Enclosed tubular support sections welded to underside to form the support skid
- Leading edges are provided to prevent damage to trolley rollers
- Fully compatible with LEEC refrigerated & body handling systems
- Full width stainless steel carrying handles

1.13.2 Collapsible concealment canopy



fig. 5 Trolley with folding frame for canopy



fig. 6 Trolley with canopy

A folding canopy on a trolley is used for closed transportation of the body from the ward to the morgue. Closed transportation is provided referring the ethics principles and respect for the body of the deceased.

Folding frames have two positions. In the case where the canopy is not required, the frame is lowered, are at the height of the tray. If necessary, folding frames are raised, and form a carcass on which is placed a canvas canopy.

1.13.3 Removable side loading adaption



fig. 7 Removable side loading adaption

A removable side loading adaption is used in storage areas with longitudinal loading bodies or rooms with limited space for maneuvers. The adaption is a frame with four rollers and a tray stopper. Adaption is installed across the movement of the main rollers between them. When using devices, the powered end roller is not used.

1.14 Information on the presence of medical products, materials of animal and / or human origin in a medical device

Medicine remedies and materials of animal and (or) human origin are not used.

1.15 Preparation before first start

The product should be installed by an authorized specialist. The trolley is designed for use on a flat surface without thresholds or other obstacles.

1.15.1 Charging instructions

LEEC PST powered hydraulic trolley has an inbuilt battery charger to recharge the batteries after continued operation. The trolley is supplied with a separate plug-in charging lead which should have a 3 amp 240V plug top, be fitted with a 3 amp fuse and connected as follows:-

BROWN to LIVE

BLUE to NEUTRAL

GREEN/YELLOW to EARTH

1.15.2 Charging - Important

Handling and the proper use of lead-acid batteries is not hazardous provided appropriate facilities are available and operatives having been instructed, are adequately supervised and take reasonable care.



Warning:

All charging should be undertaken only when the trolley frame is in the lowest position

1.15.3 Charging time

Select «Charge» on rotary switch

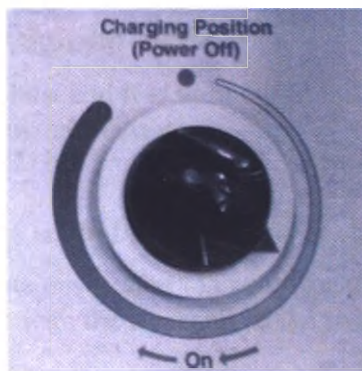


fig. 8 Charging switch

Plug the charging cable into a 240V 1ph 50Hz supply and switch on the electrical supply. When the battery has become discharged it will re-charged at approx. 8 hours.

A trolley in typical use will need regular charging. It is safe to leave the battery on charge over night ready for work next day. The duration of the necessary charging period will depend on how much the battery has been drained by previous work, note the charging system will automatically turn off when the batteries are fully charged and apply a safe 'trickle' charge if left permanently plugged in.

When charging is complete and trolley is required for use, switch the Rotary switch to the on Position, disconnect the electrical 240 V supply.

1.15.4 Charging precautions



Warning:

Before using conductive tools on a battery, remove metallic personal effects from hands and wrists.

Warning:

Do not place tools or conductive objects on top of batteries.



Warning:

Before working on the trolley, disconnect the battery where there is any risk of accidental short circuits.



Warning:

Always disconnect the earth terminal from a battery first and connect last.



Warning:

Remember to switch the charger off before connecting or disconnecting a battery.

1.15.5 Fault checking of weighing device

The electronic balance is extremely robust and it is unlikely to fail, however it is not a sealed waterproof unit, please do not wash down with pressurized water.

Before calling LEEC please check:

1. If the unit will not turn on or appears not to function check or change the 24V battery.
2. If the measurements seem inaccurate ensure the load cell locking nut is firmly clamped and the bolt fixed to the top frame is in full contact with the load cell (fixed to the bottom frame). Check the load cell bolts are secure.
3. If the weight regularly seems under/weight, check the method of weighing.

1.16 Sterility

The product is not sterile and not sterilized during operation.

1.17 Cleaning and Disinfection

The product is resistant of ingress of the solid objects and water to IP 3.1. That means that device Protected against solid objects over 2.5mm e.g. wire, small tools, and against vertically falling drops of water or condensation.



Warning:

The battery covers should be kept closed whilst cleaning to prevent fluids coming into contact with any electrical connections.



Warning:

Cleaning should not be carried out whilst the unit is charging.

Warning:

Whilst cleaning, ensure all Electrical Switches are turned to the OFF position.



Warning:

Clean and disinfect regularly to remove any body tissue and fluid. They may contain biohazard substances and organisms.



Note:

It is highly recommended not to use any chlorine-based products to clean the trolley. It is also not recommended to use abrasive cleaners and sponges in order to avoid damage of the coating and the spreading of corrosion.



Note:

Washing with warm water and a domestic detergent or an alcohol based cleaning product (Using appropriate Personal Protective Equipment) is recommended.



Warning:

The trolley should not be “Jet Washed” or put through any automated washing system

OPERATING INSTRUCTION

2.1 Pre-use checks

Before each regular use of the trolley in order to avoid dangerous situations it is necessary to carry out pre-use checks. The following activities need to be done every time:

Check the trolley for contamination in hard to reach places. If the previous cleaning was not carried out properly, it is not safe to work on the trolley, it is necessary to clean it.

Check the trolley for mechanical damage, breakage, leakage of hydraulic oil, open housing, bare wires.

Testing the working capacity of controls and basic functions of the trolley (press each button and lever and wait for adequate trolley response)

Notify department staff about the start of work with the trolley

2.2 Hydraulic lift

Ensure the rotary switch is in the ON position and the before commencing operations.

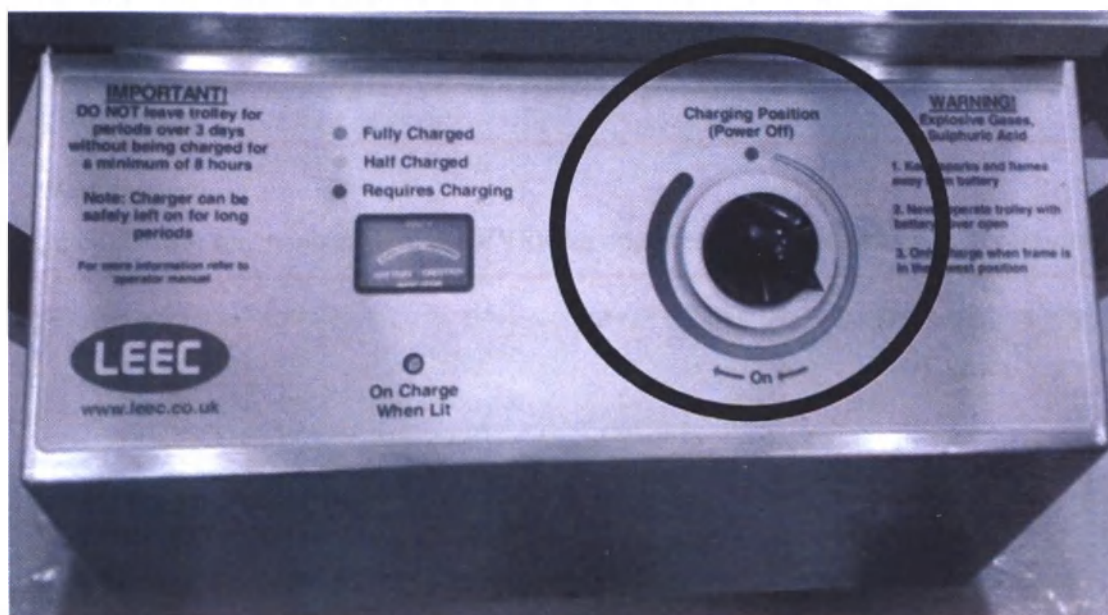


fig. 9 Rotary switch panel

TO RAISE PLATFORM – depress «raise» button to reach desired height

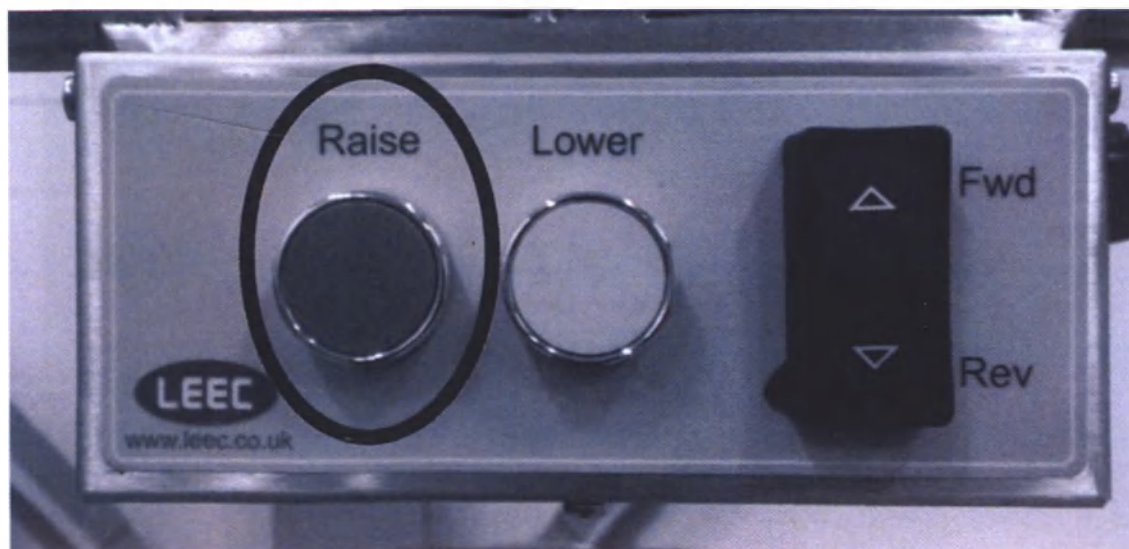


fig. 10 Control panel (Raise button)

POWER PLATFORM - depress «lower» button to reach desired height

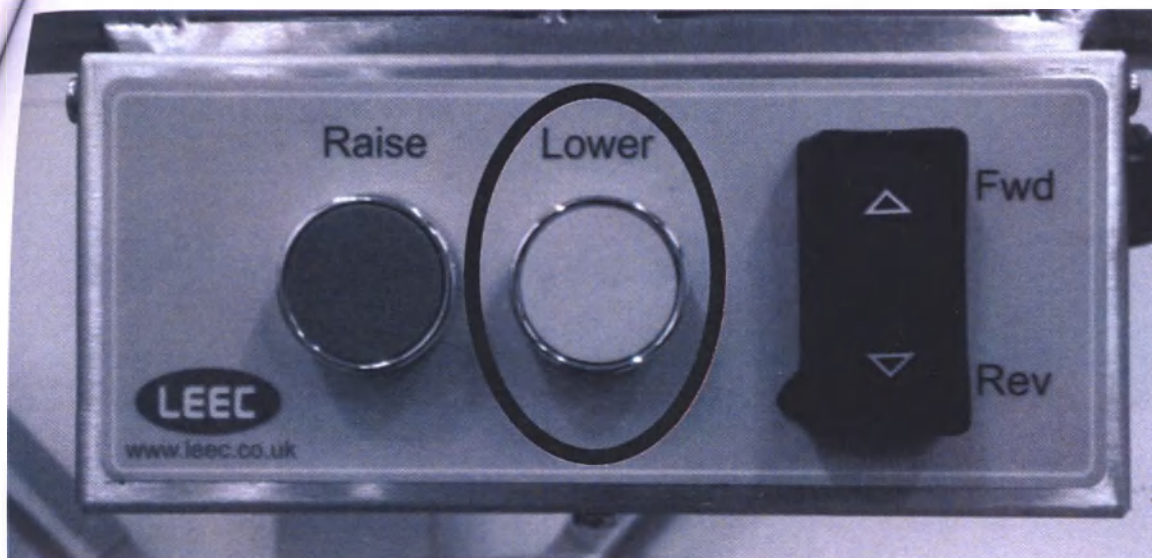


fig. 11 Control panel (Lower Button)



Warning:

The trolley lift/lower mechanism should NEVER be operated whilst the trolley is in motion

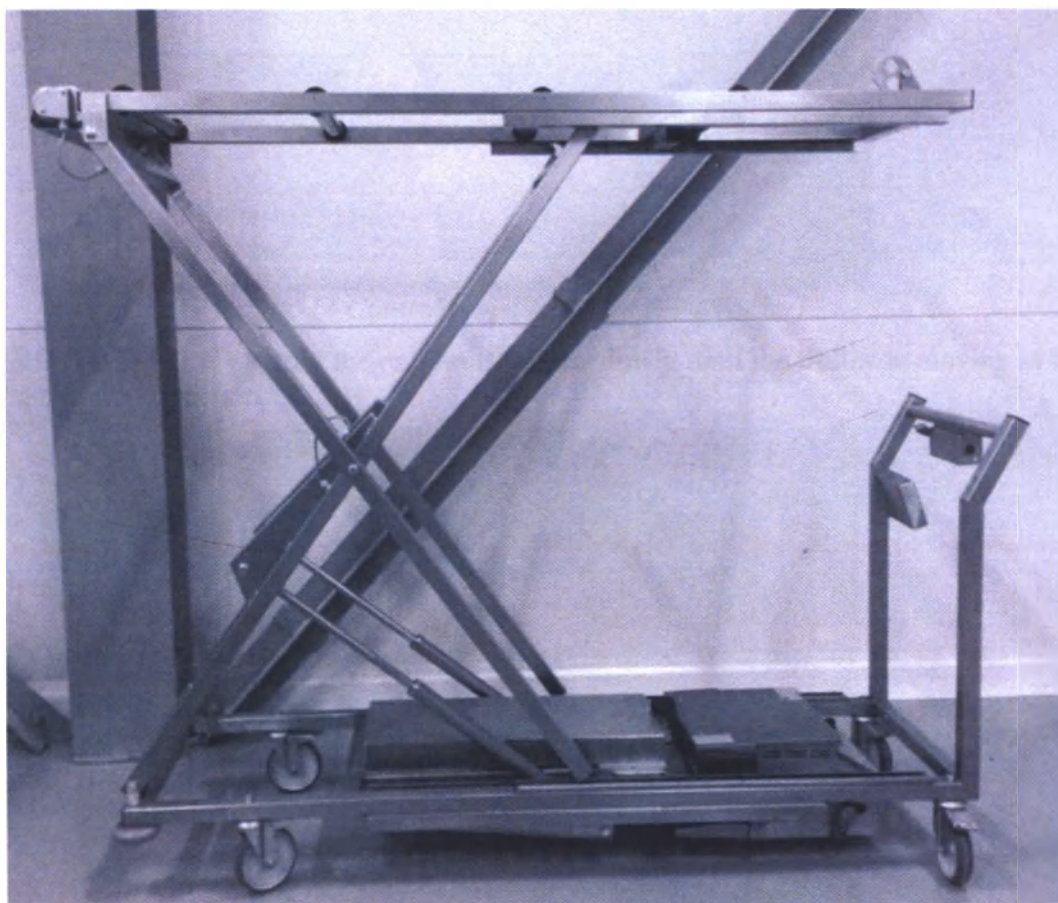


fig. 12 The Platform is in Raised position

Trolley drive

the tray is engaged by the tray catch device

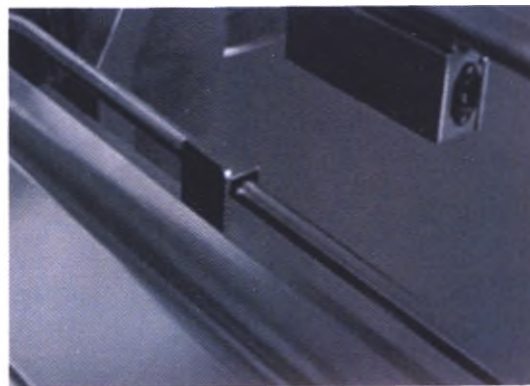


fig. 13 Engaged tray (examples)

Ensure your path is clear.

Direct the trolley to the desired direction.

Ensure the traction drive is switch ON.



fig. 14 Control panel (traction drive rocker)

TO MOVE THE TOLLEY – turn the red throttle knob slowly until the trolley is moving at the desired speed in the required direction.



fig. 15 Rocker switch

Both hands on the Trolley Handle to aid steering at all times when moving forward.

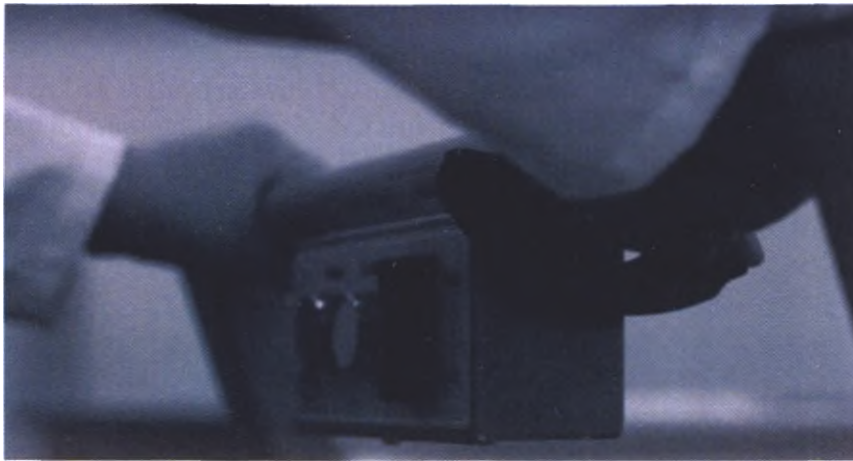


fig. 16 Moving forward

Should the trolley fail to move check that:

- 1) The switch on the battery box is in the “on” position (fig.17)
- 2) The battery indicator shows sufficient power (at least half full) (fig.18)
- 3) Traction drive switch is on (fig. 19)



fig. 17



fig. 18



fig. 19



Warning:

When reversing, ensure that your path is clear and **NEVER** stand directly behind the trolley. Stand to one side to prevent trapping.

TO STOP THE TROLLEY – release the red rocker switch. The trolley will stop.



Warning:

NEVER ride on the Trolley whilst in motion or allow others to do so.

Powered end roller control (it fitted)

2.4.1 Tray extraction

Ensure that the trolley is lined up with the open fridge unit.

Drive the trolley forward until the powered roller is below the runners of tray that is required (tray may need pulling forward slightly)

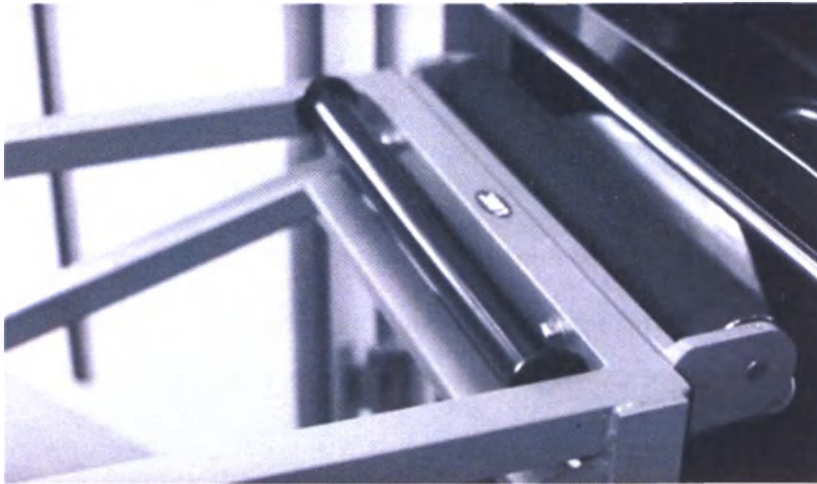


fig. 20 The Powered roller in front of and under the tray handle

- 3) Raise the hydraulic platform until the desired tray is caught by the capture device and slightly elevated.



fig. 21 Raise the hydraulic platform



fig. 22 The tray handle is caught

Turn the throttle knob back slowly pull the tray to a distance 20-25 cm.



fig. 23 Turn the throttle knob back

- 5) Depress lower button to lower the hydraulic platform below the tray



fig. 24 Press the lower button

- 6) Drive the trolley forward until the powered roller is below the tray and lift the platform until the powered end roller is firmly in contact with the tray bottom.

- 7) Activate the foot brake on the trolley castors.



fig. 25 Activate the foot breaks

- 8) Depress the reverse rocker switch to operate the powered end roller. The tray should now move back onto the trolley.



fig. 26 Depress reverse rocker

- 9) Pull the tray back to engage the tray catch device.



fig. 27 Tray handle caught



Warning:

NEVER drive forward or reverse with the trolley elevated. Other than as advised above. This may cause the trolley to de-stabilize and tip over.

4.2 Tray stacking.

Ensure that the trolley is lined up with the open fridge unit.

Drive the trolley forward until the trolley is 10 to 15 cm from the fridge.

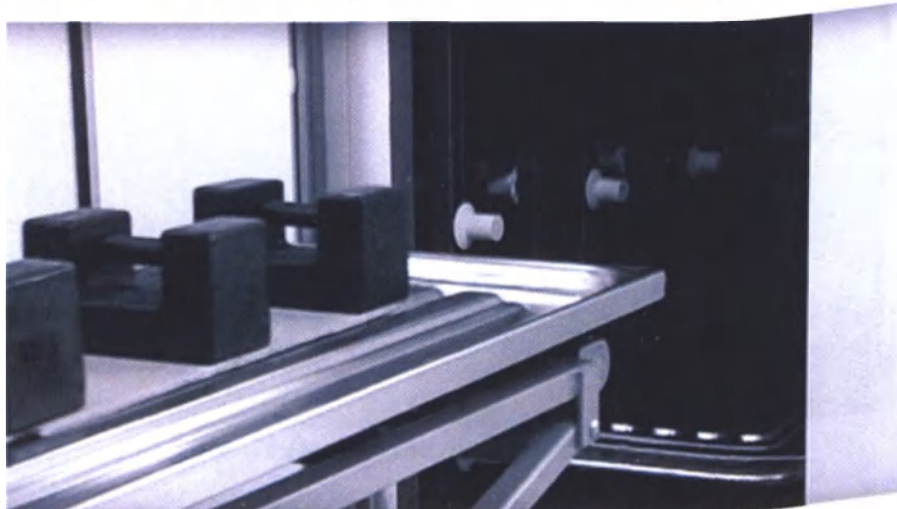


fig. 28 Line up the trolley with the open fridge unit

- 3) Activate the foot brake on the trolley castors.



fig. 29 Activate the foot breaks

- 4) Remove the tray catch



fig. 30 Remove the tray catch

Depress the forward rocker switch to operate the powered end roller. The tray should move forward on the bridge unit.



fig. 31 Depress the forward rocker switch

- 6) Press lower button to lower the platform, turn red throttle knob back to move trolley back and drive platform in line with the tray handle. Turn red throttle knob forward to move tray forward until it stops.

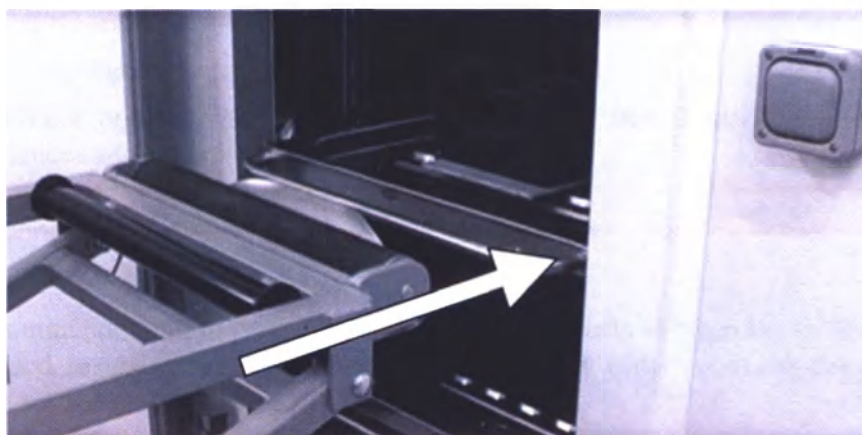


fig. 32 Move tray forward until it stops



Please note:

The trolley front is fitted with a “hook/push” fitment (capture device). This can be used as an aid to access trays that are beyond the reach of the trolley roller.

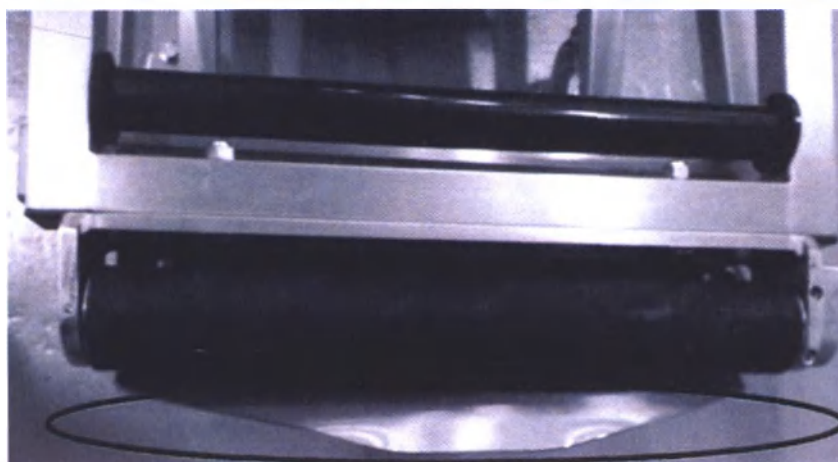


fig. 33 Capture device

2.4.3 Cleaning and Disinfection

The product is resistant to ingress of solid objects and water to IP 3.1. That means that device is protected against solid objects over 2.5mm e.g. wire, small tools, and against vertically falling drops of water or condensation.



Warning:

The battery covers should be kept closed whilst cleaning to prevent fluids coming into contact with any electrical connections.



Warning:

Cleaning should not be carried out whilst the unit is charging.



Warning:

Whilst cleaning, ensure all Electrical Switches are turned to the OFF position.



Warning:

Clean and disinfect regularly to remove any body tissue and fluid. They may contain biohazard substances and organisms.



Note:

It is highly recommended not to use any chlorine-based products to clean the trolley. It is also not recommended to use abrasive cleaners and sponges in order to avoid damage of the coating and the spreading of corrosion.



Note:

Washing with warm water and a domestic detergent or an alcohol based cleaning product (Using appropriate Personal Protective Equipment) is recommended.



Warning:

The trolley should not be "Jet Washed" or put through any automated washing system

2.5 Operation - Important



Important:

See above diagrams for the recommended method of removing body storage trays from storage cabinets.

Important:

It is important that the body tray is secure on the top frame of the mortuary trolley. Be sure to use an tray catching device to hold the tray on the platform



Warning:

Always LOCK both castor brakes when using the trolley if LOADING or UNLOADING.



Warning:

Always ensure the tray to be removed aligns with the trolley before removing the tray.



Warning:

Always ensure that the battery cover is fully closed before operating the lift action.



Note:

Clean and disinfect the trolley after use, before the charging, as described in above

Weighing attachment

2.6.1 General

Digital weighing attachment is fitted as an Optional Extra to enable an accurate weight of the body to be taken.

2.6.2 Operator's control panel

To control the balance for the operator there are 2 necessary buttons. It is permissible to release a weighing indicator with four buttons for quick calibration of the zero point of the weighing range. The rest of the set of keys necessary for adjusting and calibrating the scale is hidden by a metal plug and two internal hexagon screws. Only authorized, specially trained personnel can adjust and calibrate the scales.

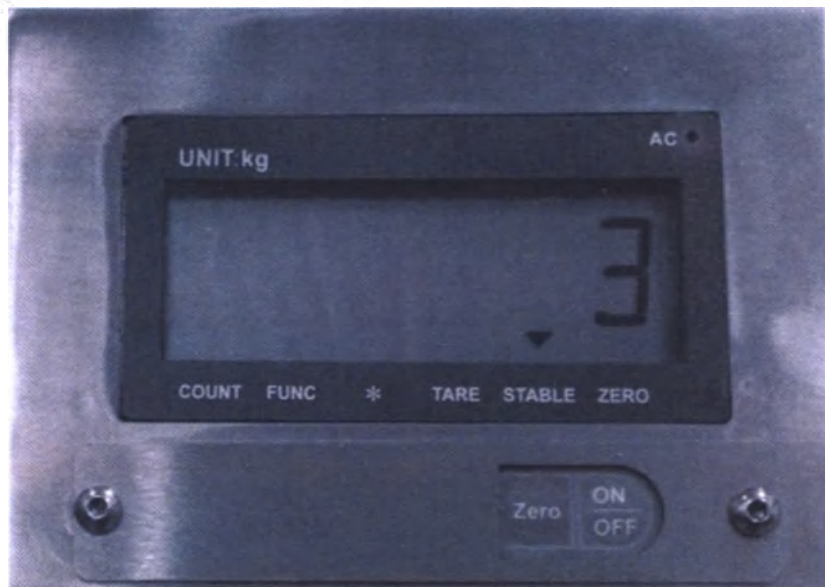


fig. 34 (a) Display and operator's control panel with 2 buttons



fig. 34 (b) Display and operator's control panel with 4 buttons

2.6.3 Operation of digital weighing attachment

- Switch on unit 
- Place an empty tray onto trolley and secure with tray catch (it fitted)

When the trolley is in the fully lowered position and Depress "LOWER" button for 10-20 sec.

A down arrow will appear above the "Stable" heading, indicating the tray is at a stable position.

Press the "Zero" button  to clear the screen, thus the body can now be loaded on to the tray to get an accurate weight reading.

To use the weighing facility after the above actions, ensure that the trolley with the same size tray is in its lowered position before loading the body.

g) Actions "c, d & e" do not need to be repeated; as long as the same size tray is used, should a different size tray be required, then action c, d, e will be required.

2.6.4 Accuracy

The electronic unit takes instant readings, to minimise any error the weight of the body/tray must be in full contact with the load cell via the top frame. Be aware that the unit is also weighing the upper frame of the trolley, any pressure or resistance should also be released from the hydraulic system to ensure the true and total weight only is recorded by the load cell.

Accuracy:	Grade III, n=3000
Display:	6 bits LCD, 6 state indicating signal
Maximum load	600 kg
Minimum load	10 kg
The division value of digitized scale	0.5 kg



Warning:

Please be aware that if x-ray machinery is used in the vicinity of the digital weighing attachment, damage may occur to the circuitry unit.

2.6.5 Quick zero point calibration

1. Press "ON", then press and hold "#" while the screen is loading. D1 appears on the screen.
2. Press "Func" until "noLoAd" appears on the screen, then place the tray you want to use on the top frame of the cart.
3. Lower the cart to the bottom level and leave for 2 seconds. Wait for the down arrow to stabilize (located under "A" on the display)
4. Press Zero, then press the red button below the display. The indicator is now ready for use.



Warning:

Please be aware that X-ray equipment used near the digital weighing device may damage it.

GENERAL MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Warning:

NEVER work under the trolley frame when in the elevated position.



Warning:

Ensure the scissor mechanism is securely propped open, as necessary



Warning:

Always ensure the battery cover and casing is fully secure before putting the unit back into use.

3.1 Maintenance schedule (12 Month Intervals)

As with any moving or mechanical equipment it is essential that regular checks be made to ensure the safe use and prolong the life of the trolley. Weeping of hydraulic oil can be expected depending on the age and working use of the trolley, particularly if the trolley is regularly extended to the top end of the lifting height.

1. Lubricate all top roller bearings with light oil/WD40
2. Lubricate top frame runners with light grease
3. Lubricate bottom frame runners with light grease
4. Clean and lubricate castor bearings with light oil
5. Jack up trolley and test castor bearings
6. Check frame alignment; check top and bottom for distortion
7. Pump trolley to full height and check ram for leaks
8. Pump trolley to half height with a weight on, test for leaks/ faulty ram seals
9. All moving parts of the scissor frame should be lightly greased at 6 monthly intervals.
10. Check battery charge rate and state of charge
11. Check all electrical wiring, connections and switches
12. Lubricate all switches with WD40 spray or equivalent
13. Test motor and check for hydraulic oil leaks

3.2 Batteries

The terminals should be kept perfectly clean and thinly coated with a slight smear of Vaseline. Batteries should never be allowed to stand for longer than three consecutive days in a discharged or half charged condition, if not in use leave on charge (note charge cycle is 8 hours and should not be interrupted)

3.2.1 PST Battery charging and protection

This trolley is fitted with a battery "FUEL" gauge. This device gives a visual indication of battery charge status, as well as protect in- the batteries from damaging "DEEP DISCHARGE" cycles.

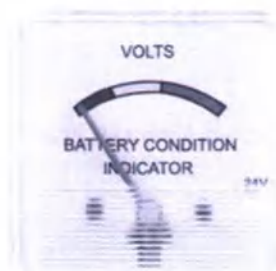


fig. 35 Battery condition meter display

- 1) Only when the batteries are fully charged, the indicator hand deflects to the far right position.
- 2) When the battery charge decreases, the indicator hand slowly moves from the right to the left.
- 3) The arrow is in the red range when the batteries are 70% discharged. When this happens, the batteries should be charged immediately.
- 4) If the batteries are not charged, the device will turn off all power to the cart.
- 5) In this case, a full charge cycle must be performed overnight. The fuel gauge will not be reset until the batteries are fully charged (at least 8 hours of continuous operation).



Note:

LEEC strongly recommends that, as a standard procedure, the cart is left to charge overnight, every day, to ensure multi-year operation. This will extend battery life and give optimum performance when used.

PACKAGING, TRANSPORT AND STORAGE CONDITIONS

Package

Product mounted on treated wooden pallets and covered by protective film.

Transport and storage labelling is enclosure in a protective film



fig. 36 Packaged product

4.2 Transport and storage conditions

Air Temperature	Rel. Humidity	Air Pressure
-50 °C - +50 °C	≤90%	70 kPa to 106 kPa.

PROCEDURE AND CONDITIONS FOR THE DISPOSAL OF MEDICAL DEVICES

In the event of disposing of the product, please observe the applicable legal regulations. Information on the disposal of the electrical and electronic devices or its parts in the European Community: The disposal of the electrical devices is regulated within the European Community by national regulations based on EU Directive 2002/96/EC pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). In accordance with this, any devices delivered after 13/08/2005 on a business-to-business basis, which includes the product, may no longer be disposed of in household waste. To document this they have been marked with the following identification:



Because disposal regulations may differ from one country to another within the EU please contact your supplier if necessary.

In case of installation outside the European Community territory, the instrument and/or its parts must be disposed in accordance with the existing applicable, local regulations referred to class A (nonhazardous waste) , excluding electronic parts. Electronic parts must be disposed in accordance with local specified regulations.

Before decommissioning and disposing the Mortuary power staking trolley PST must be disinfected

For the Russian Federation it is recommended to dispose the product in accordance with the rules set "SanPiN 2.1.7.2790-10 Sanitary-epidemiological requirements for the handling of medical waste" to the waste class A (safe), excluding the parts which could be referred to household and industrial waste (in particular office and computer equipment).

Electronic parts must be disposed in accordance with local specified regulations.

LEGAL MANUFACTURER AND WARRANTY

Developer & Manufacturer

Leec Limited
Tel: +44 (0)115 961 6222
Fax: +44 (0)115 961 6680
Email: sales@leec.co.uk

Manufacturer Address

Private road №7, Colwick, Industrial Estate, Nottingham NG4 2AJ, United Kingdom

Warranty

Leec Limited guarantees that the contractual product delivered has been subjected to a comprehensive quality control procedure based on the Leec in-house testing standards, and that the product is faultless and complies with all technical specifications and/or agreed characteristics warranted.

The manufacturer guarantees high quality of product operation during all term until expiry date under condition of storage and methodic recommendations observance.

Responsibility of the manufacturer

Leec Limited is the legal manufacturer that is responsible for the quality, efficiency and safety of the produced product for use, normal operation and possible negative results of using them, except for cases of negligence, or incorrect use through the fault of user, or force majeure.

Working Time Conditions: Proper use, no damage, care recommended.

Life time not less: 7 years

The warranty period of the trolley is at least: 24 months.

Warranty period of storage: 6 months.

Я, **РИЧАРД ГРОСБЕРГ**, нотариус должным образом назначенный и приведенный к присяге, настоящим подтверждаю, что приложенный документ является верной и полной копией **Руководства по эксплуатации** (39 страниц), выданного Компанией **ЛИК ЛИМИТЕД** в отношении Тележки анатомической гидравлической PST.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ И ПОДТВЕРЖДЕНИЕ вышеизложенного я подписал и скрепил печатью моего офиса настоящий документ в Ноттингеме, Англия, 9 февраля 2021 г.

<подпись>

Рельефная печать:
РИЧАРД ГРОСБЕРГ
НОТАРИУС

Штамп:
РИЧАРД ГРОСБЕРГ
НОТАРИУС
НЕЛСОНС
ПЕННИН ХАУЗ
8 СТЭНФОРД СТРИТ
НОТТИНГЕМ NG1 7BQ

АПОСТИЛЬ

(Гаагская конвенция от 5 октября 1961 г.)

1. Страна: **Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии**

Настоящий официальный документ

2. подписан **Ричардом Гросбергом**

3. выступающим в качестве **Нотариуса**

4. скрепленный печатью/штампом **Вышеуказанного нотариуса**

УДОСТОВЕРЕНО

5. в г. **Лондон**

6. **19 февраля 2021 г.**

7. **Министром Ее Величества по иностранным делам и по делам Содружества**

8. за № **АРО-2246566**

9. Печать/штамп:

10. Подпись: **С. Макниш**

Гербовая печать: **Министерство по иностранным делам
и по делам Содружества
Лондон**

<подпись>

Настоящий апостиль не предназначен для применения на территории Соединенного Королевства и лишь подтверждает подлинность подписи, печати или штампа на приложенном официальном документе Соединенного Королевства. Апостиль не подтверждает подлинность нижеследующего документа. Апостили, приложенные к документам, с которых были сделаны фотокопии и удостоверены в Соединенном Королевстве, подтверждают подпись государственного чиновника Соединенного Королевства, который осуществил только удостоверение. В любом случае он не удостоверяет ни подпись на оригинальном документе, ни содержание оригинального документа. Если данный документ будет использован в стране, которая не является участником Гаагской конвенции от 5 октября 1961 г., то он должен быть предоставлен в консульский отдел представительства этой страны.

Для проверки подлинности настоящего апостиля пройдите [по ссылке] www.verifyapostille.service.gov.uk

Утверждено <ПОДПИСЬ>
(Подпись и печать Компании)

Штамп:
Лик Лимитед,
Прайвет Роуд №7
Колуик, Индастриал Эстейт,
Ноттингем, NG4 2AJ, Соединенное Королевство
Тел: +44 (0) 115 961 6222
Факс: +44 (0) 115 961 6680



Тележка анатомическая гидравлическая PST

Грузоподъемность 40 Стоунов (256 кг)

Руководство по эксплуатации

ПОЖАЛУЙСТА, УДЕЛИТЕ ВРЕМЯ ПРОЧТЕНИЮ ДАННОГО РУКОВОДСТВА

ОММ-0003 Ред. А 30.07.19

Содержание

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ.....	4
1 Общая информация.....	4
1.2 Наименование медицинского изделия и идентификационная информация	5
1.3 Система наименования:.....	6
1.4 Производитель и уполномоченный представитель.....	7
1.5 Конструкция.....	7
1.6 Предполагаемое использование.....	8
1.7 Показания и противопоказания.....	8
1.8 Квалификация персонала.....	8
1.9 Маркировка медицинского изделия и его упаковка	8
1.9.1 Маркировка	8
1.9.2 Символы и их значения	8
1.10 Функциональные характеристики.....	11
1.10.1 Габаритные и функциональные размеры тележки.....	12
1.10.2 Масса тележки	13
1.11 Анализ рисков и мероприятия, проведенные производителем	13
1.11.1 Общие предупреждения.....	14
1.11.2 Предупреждения относительно содержания кислот	14
1.11.2.1 Экстренные мероприятия / лечение	15
1.11.3 Электрическая энергия	16
1.11.3.1 Экстренные мероприятия / лечение	16
1.11.4 Утечка газов.....	16
1.12 Технические характеристики.....	17
1.12.1 Электропитание.....	17
1.12.2 Условия эксплуатации, хранения и транспортировки	17
1.13 Описание съемных составных частей и принадлежностей.....	18
1.13.1 Лотки	18
1.13.2 Складной балдахин для лотка	19
1.13.3 Съемные адаптеры для боковой загрузки лотка.....	19
1.14 Сведения о наличии в медицинском изделии медицинских препаратов, материалов животного и / или человеческого происхождения	19
1.15 Подготовка перед первым использованием	19
1.15.1 Инструкция по зарядке.....	20
1.15.2 Зарядка - Важное	20
1.15.3 Время зарядки	20
1.15.4 Меры предосторожности при зарядке.....	20
1.15.5 Проверка неисправности взвешивающего устройства	22
1.16 Стерильность.....	22
1.17 Очистка и дезинфекция.....	22
2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	24
2.1 Предварительные проверки перед эксплуатацией.....	24

Гидравлический подъемник.....	24
Движение тележки	26
Управление приводным концевым роликом (если установлен).....	28
2.4.1 Извлечение лотка.....	28
2.4.2 Закладка лотка.	31
2.4.3 Очистка и дезинфекция.....	33
2.5 Эксплуатация - Важное.....	33
2.6 Встроенные весы	35
2.6.1 Общая информация.....	35
2.6.2 Панель управления оператора.....	35
2.6.3 Эксплуатация встроенных весов	35
2.6.4 Точность.....	36
2.6.5 Быстрая калибровка нулевой точки	36
3. ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.....	37
3.1 График технического обслуживания (12-месячные интервалы).....	37
3.2 Аккумуляторные батареи.....	37
3.2.1 Защита и зарядка аккумуляторных батарей тележки PST	37
4. УПАКОВКА, УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ И ХРАНЕНИЯ.....	39
4.1 Упаковка.....	39
4.2 Условия транспортировки и хранения	39
5. ПОРЯДОК И УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ МЕДИЦИНСКИХ УСТРОЙСТВ	40
6. ЗАКОННЫЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЬ И ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....	41

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

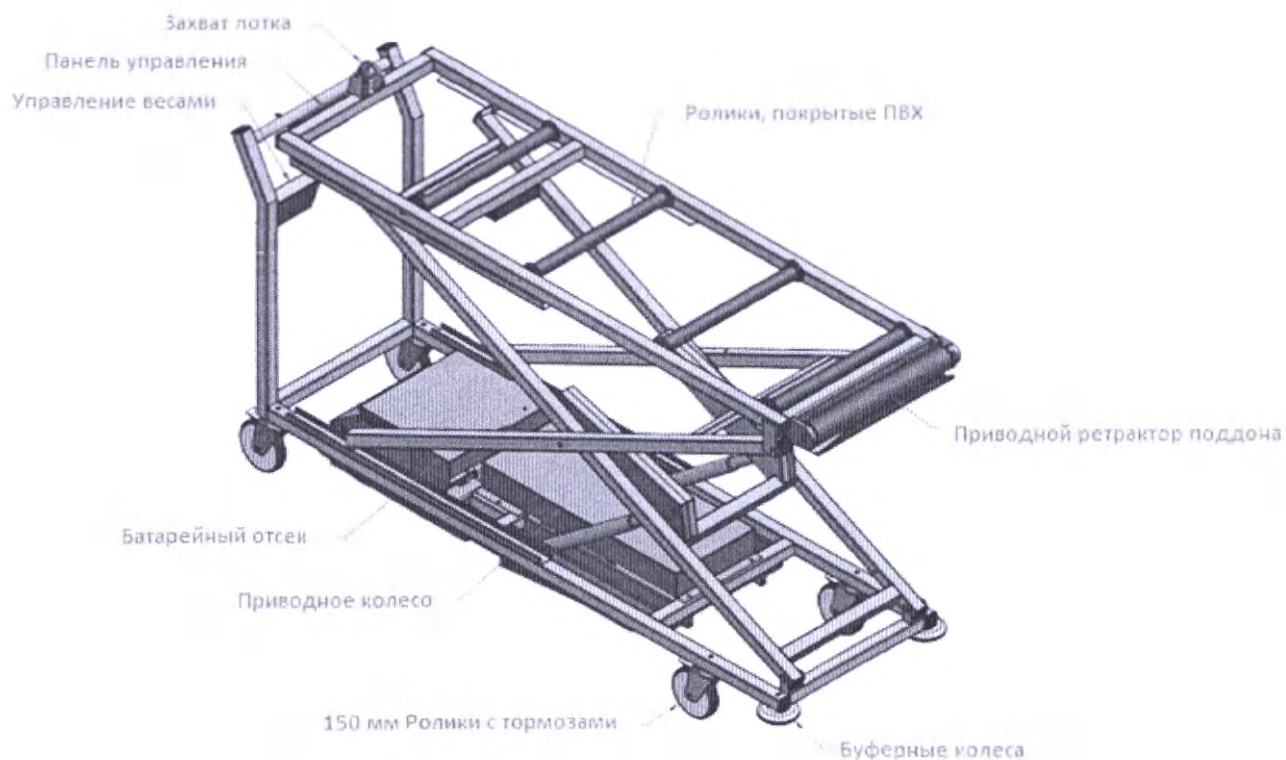
1.1 Общая информация

Анатомическая гидравлическая тележка PST производства компании ЛИК имеет прочную конструкцию, компактна и маневренна в очень ограниченных пространствах.

Тележки изготовлены из стальных свариваемых труб, покрытых металлизированной краской, движение обеспечивают 150 мм поворотные ролики с шинами из твердого состава, два ролика оборудованы ножным тормозом. Лотки устанавливаются на легко вращающиеся широкие ролики, покрытые ПВХ, что обеспечивает бесшумную эксплуатацию. Качественные компоненты, гидравлический цилиндр и насос гарантируют надежность и простоту обслуживания тележки, гладкие поверхности тележки обеспечивают быструю и простую очистку, для предотвращения повреждений установлены передние буферные колеса.

Все тележки производства компании ЛИК полностью совместимы с лотками и холодильными шкафами производства компании ЛИК, но также могут использоваться и со сторонним оборудованием. Для использования с системой обращения с телом производства компании ЛИК требуются специальные адаптеры.

Все тележки протестированы и способны нести безопасную рабочую нагрузку 256 кг (40 стоунов)



Наименование медицинского изделия и идентификационная информация

Тележка анатомическая гидравлическая PST

I. Варианты исполнения:

1. PST
2. PST-SSF

II. Состав:

Для варианта исполнения PST:

1. PST	1 шт.
2. Руководство по эксплуатации	1 шт.
3. Кабель зарядного устройства	1 шт.
4. Весы цифровые (при необходимости)	2 шт.
5. Гидравлический цилиндр (при необходимости)	2 шт.
6. Гидравлический цилиндр увеличенного хода (при необходимости)	1 шт.
7. Лоток 560 мм (при необходимости)	до 10 шт.
8. Лоток 660 мм (при необходимости)	до 10 шт.
9. Лоток 750 мм (при необходимости)	до 10 шт.
10. Лоток 900 мм (при необходимости)	до 10 шт.
11. Держатель для лотка - крюк (при необходимости)	1 шт.
12. Держатель для лотка - штифт (при необходимости)	1 шт.
13. Держатель для лотка - пластина (при необходимости)	1 шт.
14. Приводной концевой ролик (при необходимости)	1 шт.
15. Дополнительный слот для штифта (при необходимости)	1 шт.
16. Боковая ручка (при необходимости)	1 шт.
17. Ролики для лотка (при необходимости)	4 шт.
18. Поднятые ролики для лотка (при необходимости)	4 шт.
19. Ролики и удерживающее устройство для гроба (при необходимости)	1 комплект:
19.1 Ролики для загрузки гроба	4 шт.
19.2 Удерживающее устройство	1 шт.

Для варианта исполнения PST-SSF:

1. PST-SSF	1 шт.
2. Руководство по эксплуатации	1 шт.
3. Кабель зарядного устройства	1 шт.
4. Весы цифровые (при необходимости)	1 шт.
5. Гидравлический цилиндр (при необходимости)	2 шт.
6. Гидравлический цилиндр увеличенного хода (при необходимости)	2 шт.
7. Лоток 560 мм (при необходимости)	до 10 шт.
8. Лоток 660 мм (при необходимости)	до 10 шт.
9. Лоток 750 мм (при необходимости)	до 10 шт.
10. Лоток 900 мм (при необходимости)	до 10 шт.
11. Держатель для лотка - крюк (при необходимости)	1 шт.
12. Держатель для лотка - штифт (при необходимости)	1 шт.
13. Держатель для лотка - пластина (при необходимости)	1 шт.
14. Приводной концевой ролик (при необходимости)	1 шт.
15. Дополнительный слот для штифта (при необходимости)	1 шт.
16. Боковая ручка (при необходимости)	1 шт.
17. Ролики для лотка (при необходимости)	4 шт.
18. Поднятые ролики для лотка (при необходимости)	4 шт.
19. Ролики и удерживающее устройство для гроба (при необходимости)	1 комплект:
19.1 Ролики для загрузки гроба	4 шт.

Принадлежности:

- | | |
|--|-------|
| 1. Складной балдахин для лотка 560 мм | 1 шт. |
| 2. Складной балдахин для лотка 660 мм | 1 шт. |
| 3. Складной балдахин для лотка 750 мм | 1 шт. |
| 4. Съёмные адаптеры для боковой загрузки лотка | 2 шт. |

1.3 Система наименования:

Наименование модели изделия состоит из наименования варианта исполнения изделия и префикса комплектующих частей или принадлежностей.

Значение префиксов как указано ниже:

X – Увеличенная высота

Если верхний уровень хранилища выше чем стандартный диапазон высоты тележки, то опция увеличенной высоты увеличит габаритную высоту тележки, также увеличится и габаритная длина. (Необходим гидравлический цилиндр или гидравлический цилиндр увеличенного хода).

FD – Ролики и удерживающее устройство для гроба

Плоские ролики тележки меняются на ролики с возвышением в центре, а также добавляется удерживающее устройство на верхнюю платформу тележки, которое используется для удержания обратного вращения роликов. Ролики с возвышением в центре совместимы как со всеми видами лотков производства компании ЛИК для систем хранения тел, так и для всех видов гробов. (Необходимы Ролики для лотка или Ролики для загрузки гроба).

WD – Встроенные цифровые весы

Если на тележку установлены цифровые весы нет необходимости перемещать тело на весы дополнительно. Данная опция добавляет 50 мм к габаритной высоте изделия. (Встроенные весы не являются необходимым для работы тележки компонентом)

PUL – Концевой приводной ролик (Ретрактор лотка)

Концевой приводной ролик дает возможность загружать и разгружать с тележки лотки для хранения тел нажатием кнопки, избегая необходимости вручную перемещать лотки из системы хранения или шкафа на тележку. (Концевой приводной ролик не является необходимым для работы тележки компонентом).

R – Поднятые ролики для лотка

Ролики тележки подняты над платформой тележки для использования боковой ручки. Данная опция добавляет 80 мм к габаритной высоте изделия. (Поднятые ролики для лотка не являются необходимым для работы тележки компонентом)

PO – Дополнительный слот для штифта

Держатель для лотка - крюк заменяется на держатель для лотка - штифт и на платформу тележки устанавливается дополнительный слот для штифта таким образом, что лотки и гробы могут быть загружены и разгружены с тележки с любого торцевого конца. (Держатель для лотка - крюк, Держатель для лотка - штифт или Держатель для лотка - пластина необходимы для работы тележки).

SH – Боковые ручки

Боковые ручки с каждой стороны верхней платформы тележки устанавливают для лучшего управления тележкой при движении в поперечном направлении. (Боковые ручки не являются необходимыми компонентами для работы тележки)

SL – Боковая загрузка

Съемные адаптеры для боковой загрузки лотка позволяют загружать лотки и гробы с боковой стороны в помещениях, в которых недостаточно места для стандартной торцевой загрузки лотка. Съемные адаптеры для боковой загрузки взаимозаменяемы и могут быть установлены на тележку с той или иной стороны. (Съемные адаптеры для боковой загрузки лотка являются принадлежностью, не являются необходимыми)

Пример:

PST – Тележка анатомическая гидравлическая с порошковым покрытием без дополнительных опций.

PST-SSF-PUL-WD – Тележка анатомическая гидравлическая из нержавеющей стали с приводным концевым роликом и встроенными цифровыми весами.

1.4 Производитель и уполномоченный представитель

Производитель

Лик Лимитед, Прайвет Роуд №7, Колуик, Индастриал Эстейт, Ноттингем, NG4 2AJ, Соединенное Королевство

Тел.: +44 (0)115 961 6222

Факс: +44 (0)115 961 6680

Эл. почта: sales@leec.co.uk

Уполномоченный представитель в России

ООО «БиоЛайн», Россия, 197046, Санкт-Петербург, Пинский пер., 3А

Тел.: +7 812 320 49 49

Факс: +7 812 320 49 40

Эл. почта: main@bioline.ru

1.5 Конструкция

Анатомическая тележка PST предназначена для обеспечения транспортировки одним оператором. Помимо прочной конструкции, изделие оснащено мощным электроприводом, обеспечивающим как легкость перемещения, так и точную маневренность даже при полной загрузке, особенно в сочетании с опциональным устройством для загрузки/выгрузки лотка в/из системы хранения. Тележка, маневренная в ограниченном пространстве, в то же время за счет мощного встроенного аккумулятора имеет возможность перемещения до 15 километров на одном заряде, что позволяет использовать ее не только для общей транспортировки, но и для удобной загрузки хранилищ.

Вариант тележек PST изготовлен с применением прочного порошкового покрытия, устойчивая платформа служит для продолжительного использования.

Вариант тележек PST-SSF улучшен в сравнении с конструкцией варианта PST, изготовленной из конструкционной стали с порошковым покрытием, и изготовлен из обработанной и отполированной нержавеющей стали марки Т304, как и большая часть оборудования для моргов в целом. Нержавеющая сталь также обеспечивает лучшую устойчивость к коррозии, чем конструкционная сталь с порошковым покрытием, которая может ржаветь при повреждении покрытия.

Аккумуляторная батарея (24 В) повышенной мощности питает гидравлический насос. Компактное зарядное устройство в комплекте с индикатором состояния аккумуляторной батареи встроен в тележку, что позволяет заряжать батарею в течение ночи по мере необходимости; обратите внимание, что система зарядки автоматически отключается, когда аккумуляторная батарея полностью заряжена, во избежание перезарядки. Специальная аккумуляторная батарея повышенной мощности с низким уровнем разряда питает высококачественный насосный блок. Питание от аккумулятора и кнопки управления способствуют тому, что со стороны Оператора требуется гораздо меньше усилий.

Панель управления, оснащенная предохранителем, отображает состояние батареи с помощью

актуальной системы зарядки, а также обеспечивает движения вперед и назад. Программируемая цифровая система управления и батарея установлены в стальном корпусе, защищенном от попадания воды.

Вертикальный подъем обеспечивают гидравлические цилиндры грузоподъемностью 256 кг.

Встроенные весы позволяют взвешивать тела на месте, не снимая их с тележки, путем опускания платформы на тензодатчик. Вес отображается в фунтах или килограммах на дисплее, который включает в себя устройство тарирования.

Современная гладкая и функциональная конструкция освобождает пользователя от проблем, связанных с ручным управлением.

1.6 Предполагаемое использование

Тележка анатомическая гидравлическая PST используется для транспортировки, загрузки и разгрузки тел и грузов в морг или патологоанатомические отделения больницы.

1.7 Показания и противопоказания

Показания: транспортировка тел умерших и грузов, загрузка и разгрузка тел в холодильную камеру или хранилище.

Противопоказания: использование тележки в качестве личного средства передвижения или подъемника, а также другое непредусмотренное использование.

1.8 Квалификация персонала

Тележка PST разработана для использования квалифицированным персоналом. Весь персонал, допущенный к эксплуатации тележки, должен внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации и со всеми техническими особенностями, прежде чем приступить к ее эксплуатации.

1.9 Маркировка медицинского изделия и его упаковка

1.9.1 Маркировка

Табличка изделия

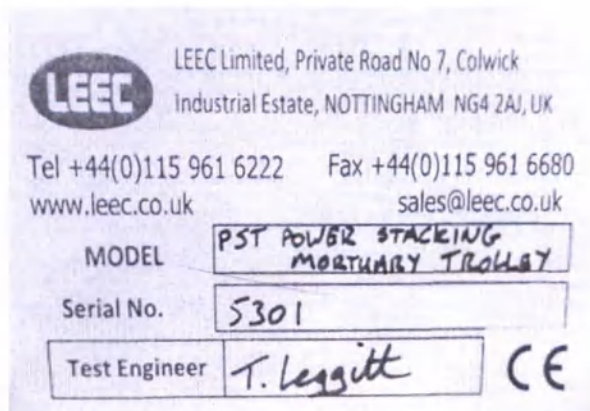


рис. 1 Пример таблички

Табличка изделия на русском

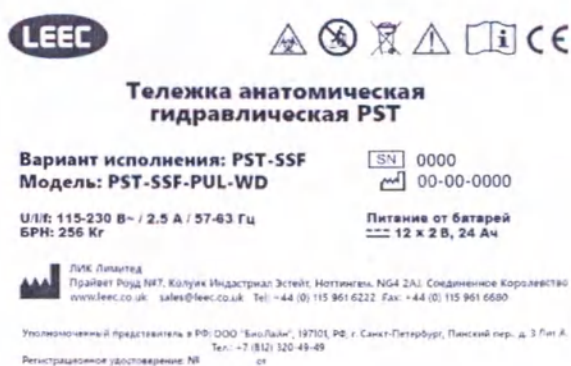


рис. 2 Макет таблички на русском языке

1.9.2 Символы и их значения

На маркировке изделия и упаковки могут быть использованы следующие символы:

Тип	Обозначение варианта исполнения
Модель	Обозначение модели
SN	Серийный номер изделия

	Дата производства
U _E	Допустимое напряжение / максимальный ток / частота
W _L	Безопасная рабочая нагрузка

	Переменный ток
	Постоянный ток
	Производитель
	Перед эксплуатацией прочитайте руководство!
	Внимание: изучите прилагаемую документацию
	Знак обозначает соответствие применимым требованиям соответствующих директив ЕС.
	Инструкция по утилизации, Отходы электронного и электрического оборудования

Предостерегающие и информационные символы

	Риск сдавливания
	Осторожно!
	Биологическая опасность
	Не ездить
	Внимание! Риск поражения электрическим током

Предупреждения и примечания

<u>IMPORTANT!</u> DO NOT leave trolley for periods over 3 days without being charged for a minimum of 8 hours Note: Charger can be safely left on for long periods For more information refer to operator manual	<u>ВАЖНО!</u> НЕ оставляйте тележку более 3 дней без зарядки минимум в течение 8 часов Примечание: Зарядное устройство может быть безопасно включено в сеть в течение длительного промежутка времени. Для полной информации обратитесь к руководству по эксплуатации Следование данному указанию позволит вам максимально сохранить время работы батареи в течение ее жизненного цикла.
<u>WARNING!</u> Explosive Gases. Sulphuric Acid 1. Keep sparks and flames away from battery 2. Never operate trolley with battery cover open 3. Only charge when frame is in the lowest position	<u>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</u> Взрывоопасные газы Серная кислота 1. Не допускайте появления искр и пламени рядом с батареями 2. Ни в коем случае не эксплуатируйте тележку с открытым кожухом. 3. Проводите зарядку только тогда, когда платформа находится в самом нижнем положении Данное примечание предупреждает вас об опасностях использования свинцово-кислотных батарей

1.10 Функциональные характеристики

Безопасная рабочая нагрузка (БРН), кг, не более	256
Время поднимания/опускания платформы с БРН, сек, не более.....	18/30
Время поднимания/опускания платформы без нагрузки, сек, не более	16/39
Самопроизвольное опускание платформы с БРН, см/ч, не более	0.5
Сила необходимая для движения тележки с БРН (без привода), Н, не более.....	275
Сила необходимая для движения тележки без БРН (без привода), Н, не более	177
Время загрузки лотка, сек, не более	13
Сила, необходимая для активации тормоза, Н, не более.....	148
Сила, необходимая для открытия держателя лотка - крюка, Н, не более.....	4
Максимальная скорость тележки с БРН м/сек, не более	0.63
Уровень шума, дБ (А), не более.....	30

1.10.1 Габаритные и функциональные размеры тележки

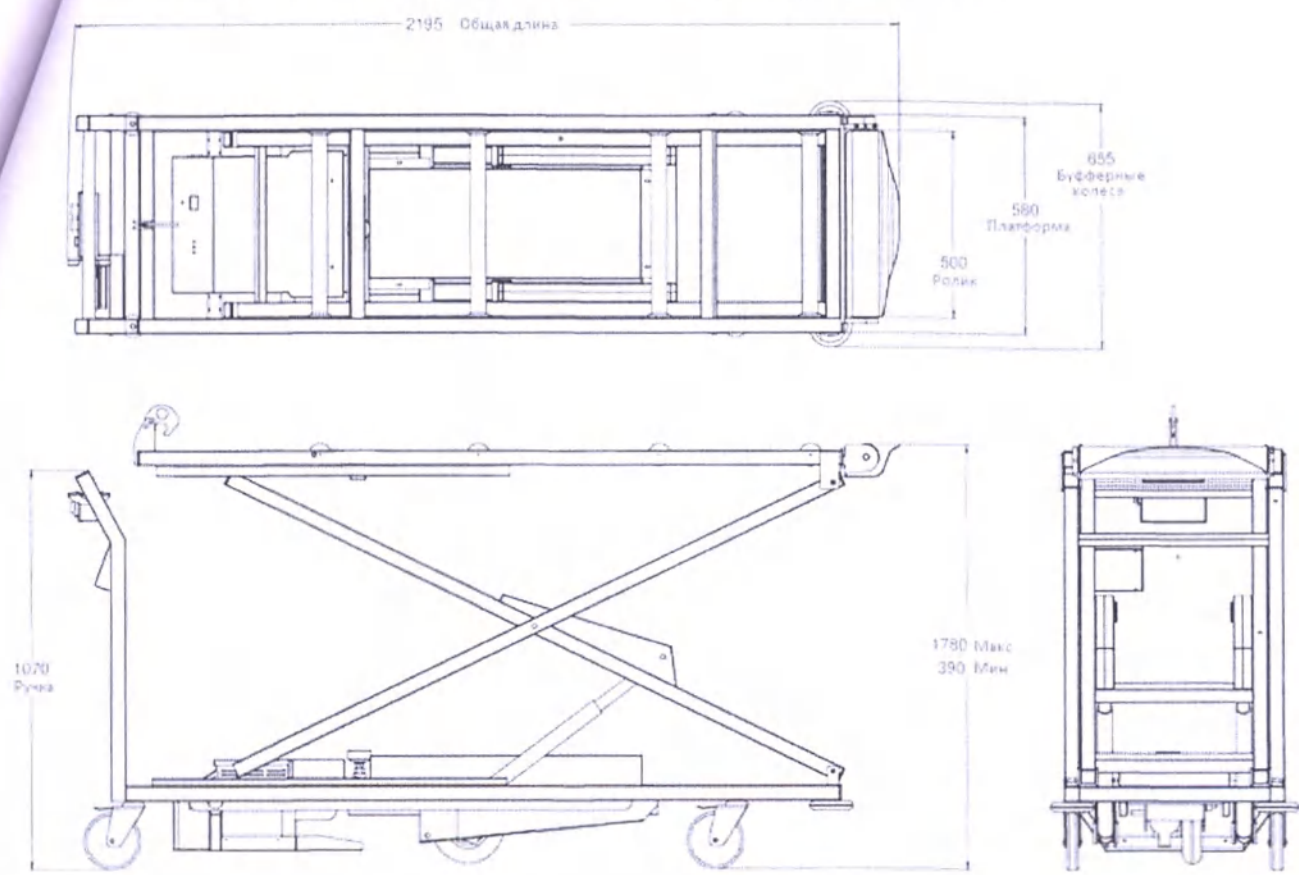


рис. 3 Чертеж модели PST-WD-PUL

Общая длина – 2040 ± 5 мм

- (+200 мм для моделей X с гидроцилиндром увеличенного хода)
- (+155 мм для моделей PUL с приводным концевым роликом)
- (+280 мм для моделей со съемным балдахином)

Максимальная высота платформы – 1780 ± 5 мм

- (+140 мм для моделей X с гидроцилиндром увеличенного хода)
- (+80 мм для моделей R с поднятыми роликами для лотка)
- (+350 мм для моделей со съемным балдахином)

Минимальная высота платформы – 390 ± 5 мм

- (+80 мм для моделей R с поднятыми роликами для лотка)
- (+40 мм для моделей WD с встроенными весами)
- (+350 мм для моделей со съемным балдахином)

Общая ширина – 655 ± 5 мм

- (+75 мм для моделей SH с боковой ручкой, для каждой ручки)
- (+220 мм для моделей со съемным балдахином)

1.10.2 Масса тележки

Масса тележки PST, модель PST-WD-PUL, состоящей из:

1	PST	1 шт.
2	Весы цифровые	1 шт.
3	Гидравлический цилиндр	2 шт.
4	Лоток 660 мм	1 шт.
5	Держатель для лотка - крюк	1 шт.
6	Приводной концевой ролик	1 шт.
7	Ролики для лотка	4 шт.

Вес описанной конфигурации тележки: 180 ± 1 кг

Масса тележки PST-SSF, модель PST-SSF-WD-PUL, состоящей из:

1	PST-SSF	1 шт.
2	Весы цифровые	1 шт.
3	Гидравлический цилиндр	2 шт.
4	Лоток 660 мм	1 шт.
5	Держатель для лотка - крюк	1 шт.
6	Приводной концевой ролик	1 шт.
7	Ролики для лотка	4 шт.

Вес описанной конфигурации тележки: 180 ± 1 кг

1.11 Анализ рисков и мероприятия, проведенные производителем

Тележка PST - это сложное техническое изделие для горизонтального и вертикального перемещения тел умерших с механическим и гидравлическим приводами и электрической батареей.

Риски, связанные с использованием этого оборудования: потенциальный отказ оборудования, человеческая ошибка, поражение электрическим током, потенциальная биологическая опасность.

Производитель оценивает соответствующие виды рисков и, чтобы уменьшить вероятность отказа и тяжесть последствий, обеспечивает следующие меры:

Производитель изготовил устройство с использованием подходящих материалов и комплектующих. Расчеты и нагрузочные испытания подтверждают механическую прочность изделия.

Во избежание рисков, связанных с попаданием частей тела в движущиеся механизмы, все функции изделия реализованы с активацией удерживанием.

Во избежание защемления пальцев изделие спроектировано таким образом, чтобы уменьшить количество промежутков, в которые пальцы могут попасть и застрять; чтобы избежать порезов, все края изделия обработаны.

Во избежание рисков, связанных с поражением электрическим током, производитель использует компоненты, соответствующие требованиям (где это необходимо, маркировка CE), все металлические компоненты надлежащим образом заземлены. Две батареи (12 В постоянного тока) используются для питания устройства.

Чтобы избежать рисков, связанных с биологической опасностью, производитель разрабатывает изделие таким образом, чтобы уменьшить количество потенциально опасных мест, которые трудно дезинфицировать.

Чтобы избежать рисков, связанных с человеческим фактором, производитель предоставляет инструкцию по эксплуатации и наносит соответствующую маркировку на зоны потенциальных опасностей, к использованию изделия допускается только обученный персонал.

Все предупреждения представлены ниже:

1.11.1 Общие предупреждения



Предупреждение:

Одновременно с тележкой должен работать только один человек.



Предупреждение:

Обратный клапан в основании гидравлического цилиндра строго контролирует опускание ножниц платформы, поэтому ножницы платформы не могут упасть неожиданно.



Примечание:

Во избежание заражения строго рекомендуется работать с тележкой в медицинских перчатках.



Примечание:

Следите за тем, чтобы руки и ноги не попадали в зону перемещения гидравлического ножничного подъемника тележки.



Предупреждение:

Не используйте тележку в целях, кроме подъема и перемещения тел.



Предупреждение:

Не используйте тележку в помещении, где может быть ограничено её вертикальное или горизонтальное движение (наличие дверных ручек или нижней части консольных раковин), так как это может привести к серьезным повреждениям.



Примечание:

Запомните, во время зарядки платформа тележки должна быть в крайнем нижнем положении.



Предупреждение:

Ни в коем случае не пытайтесь удерживать приводной концевой ролик.

1.11.2 Предупреждения относительно содержания кислот



Примечание:

Серная кислота содержится в батареях (заряд батареи до наполнения кислотой исключаются) и может выделяться в виде капель или мелкого тумана во время зарядки.



Предупреждение:

Аккумуляторная кислота является ядовитой и едкой жидкостью и может вызвать ожоги и раздражение кожи / глаз.



Предупреждение:

Всегда обращайтесь с батареями осторожно и держите их в вертикальном положении.



Предупреждение:

Не переполняйте батареи и всегда заряжайте их в хорошо проветриваемом помещении.



Предупреждение:

Используйте защитные очки и защитную одежду во избежание попадания брызг кислоты.



Предупреждение:

Небольшие протечки необходимо смыть большим количеством воды



Предупреждение:

Для утилизации должны быть использованы подходящие маркированные кислотостойкие контейнеры.

1.11.2.1 Экстренные мероприятия / лечение

При контакте с кожей: Немедленно промыть пораженный участок чистой водой и удалить загрязненную одежду. При непреходящей болезненности и раздражении, обратитесь к врачу.

При попадании в глаза: Немедленно промойте глаза большим количеством воды как минимум в течение 10 минут и немедленно обратитесь ко врачу.

При проглатывании: **НЕ ВЫЗЫВАЙТЕ РВОТУ**

Напоите пострадавшего как можно большим количеством воды или молока, затем дайте взвесь гидроксида магния (магнезиальное молочко), взбитые яйца или растительное масло и немедленно обратитесь к врачу.

1.11.3 Электрическая энергия



Предупреждение:

Электрическая энергия подается от батарей и зарядного оборудования. Ожоги могут возникнуть в результате воздействия нагрева инструментов или предметов, соприкасающихся с клеммами или проводами батареи под напряжением. Кроме того, есть риск выброса искр и расплавленного металла и воспламенения горючих материалов.



Предупреждение:

Можно получить сильный удар током от зарядного оборудования.

1.11.3.1 Экстренные мероприятия / лечение

При ожогах: Наложите сухую стерильную повязку и обратитесь к врачу.

При поражении электрическим током: В случаях сильного поражения электрическим током необходимо немедленно обратиться за медицинской помощью, поскольку могут быть затронуты нервы, контролирующие дыхание и работу сердца пострадавшего.

Лечение: Не откладывайте лечение, вызовите врача, это должно быть сделано максимально быстро.

1.11.4 Утечка газов



Примечание:

Водород и кислород образуются в ходе зарядки вследствие чего, газы могут утекать из батареи при перемещении или тряске. Взрывоопасная концентрация содержания водорода в воздухе составляет 4% и более.



Примечание:

Проводите зарядку в хорошо проветриваемом помещении. Избегайте источников воспламенения рядом с батареями, в частности: избегайте курения и открытого огня. Отключите ток до установления или разрыва электрического соединения. Избегайте искр, вызванных случайным коротким замыканием.

1.2 Технические характеристики

1.12.1 Электропитание

Сеть оборудована двумя батареями:

Батарея

Тип	NPC24-12I
Номинальное напряжение (В)	12
20-ч емкость при нагрузке 10.5В при 20°C, (Ач)	24

Электропитание зарядного устройства

Входное напряжение	115/230 В перем. тока
Частота входного тока	47 - 63 Гц
Сила входного тока	2.5 А макс при 230 В перем. тока

Предохранители

Тип предохранителя:	Флажковые предохранители
Ток:	2 № 40 AMP, 4 № 10 AMP

1.12.2 Условия эксплуатации, хранения и транспортировки

Температура, °C,	от 0 до +40
Относительная влажность, не более, % отн. влажности	90
Высота над уровнем моря, м, не более	2000

Условия хранения

Температура, °C,	от -50 до + 50
Относительная влажность, не более, % отн. влажности	90

Условия транспортировки

Температура, °C,	от -50 до + 50
Относительная влажность, не более, % отн. влажности	90

Изделие должно противостоять вибрационным и ударным воздействиям в транспортной упаковке.

Вибрация

Диапазон частоты, Гц	10-55
Амплитуда сдвига, мм	0.35

Удар

Ударное ускорение, м/с ²	100
Длительность ударного ускорения, мс	16

1.13.1 Лотки

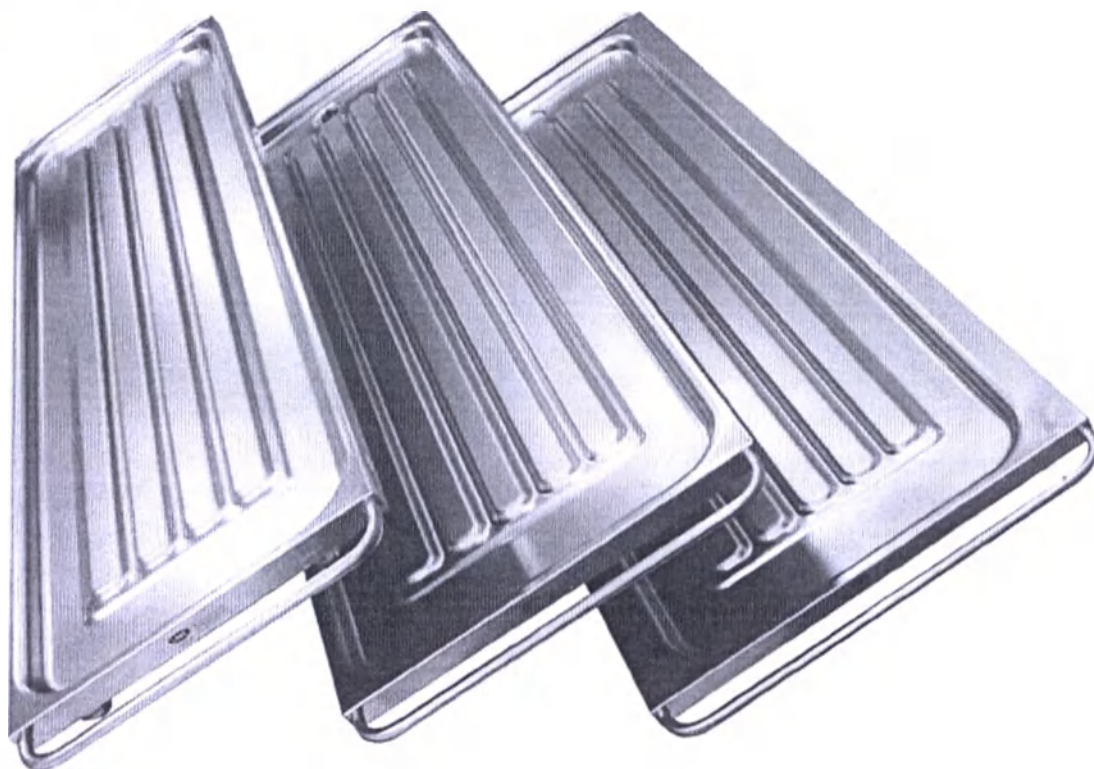


рис. 4 Лотки

Лотки доступны в следующих размерах: 560 мм, 660 мм, 750 мм, 900 мм

Основные характеристики:

- Изготовлены из нержавеющей стали 304 gde
- Ребристая поверхность дна для слива
- Поднятые 40 мм бортики с дренажным стоком и углублением до 44 мм в точке слива
- Прессованная и сварная конструкции без трещин
- Предназначены для использования в стеллажных хранилищах
- Лотки удерживаются на загнутых внутрь краях
- Замкнутые трубчатые секции, приваренные снизу, образуют полозья
- Передние края полозьев закруглены для предотвращения повреждения роликов тележки
- Полностью совместимы с системами охлаждения и обращения тел производства компании ЛИК
- Ручки из нержавеющей стали занимают всю ширину лотка.

1.13.2 Складной балдахин для лотка



рис. 5 Тележка со складной рамой для балдахина



рис. 6 Тележка с балдахином

Складной балдахин на тележке используется для закрытой транспортировки тел из больничных палат в морг. Закрытая транспортировка проводится из соображений этики и оказания уважения умершему.

Складная рама имеет две позиции. В том случае, когда балдахин не нужен, рама опущена на уровень высоты платформы. В случае необходимости складная рама поднимается и образует каркас, на который вешается ткань балдахина.

1.13.3 Съемные адаптеры для боковой загрузки лотка



рис. 7 Съемные адаптеры для боковой загрузки лотка

Съемные адаптеры для боковой загрузки лотка используются в хранилищах с поперечной загрузкой тел или в помещениях с ограниченным пространством. Адаптер представляет собой раму с четырьмя роликами и стопором лотка. Адаптер устанавливается поперек движения основных роликов тележки, между ними. При использовании адаптера конечный приводной ролик не используется.

1.14 Сведения о наличии в медицинском изделии медицинских препаратов, материалов животного и / или человеческого происхождения

Медицинские препараты, материалы животного или человеческого происхождения не используются.

1.15 Подготовка перед первым использованием

107
е должно быть установлено авторизованным специалистом. Тележка разработана для использования на плоской поверхности без порогов и других препятствий.

1.15.1 Инструкция по зарядке

Гидравлическая тележка PST производства компании ЛИК оснащена встроенным зарядным устройством для зарядки батарей после продолжительной работы. Тележка поставляется с отдельно подключаемым зарядным проводом, который имеет 13-амперную 240-вольтовую вилку, оснащен предохранителем на 3 А и должен подключаться следующим образом:

КОРИЧНЕВЫЙ к ФАЗЕ ГОЛУБОЙ к НУЛЮ ЖЕЛТО-ЗЕЛЕНый к ЗАЕМЛЕНИЮ

1.15.2 Зарядка - Важное

Обращение со свинцово-кислотными батареями и их правильное использование не представляют опасности при условии наличия соответствующих средств и оперативного инструктажа, надлежащего надзора и ухода.



Предупреждение:

Зарядка должна проводиться только тогда, когда тележка находится в самом нижнем положении.

1.15.3 Время зарядки

Выберете «Зарядка» на поворотном выключателе

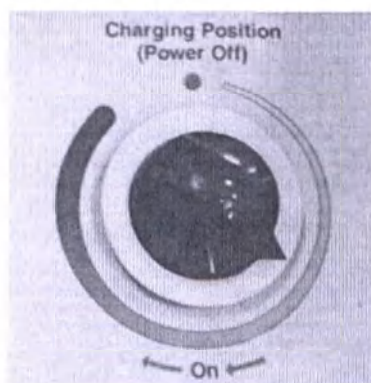


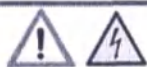
рис. 8 Поворотный выключатель

Подключите зарядный кабель к сети (240 В 1ф 50Гц) и включите зарядное устройство. Зарядка полностью разряженной батареи занимает приблизительно 8 часов.

Тележка при обычном использовании требует регулярной зарядки. Аккумулятор можно оставить заряжаться на ночь, чтобы он был готов к работе на следующий день. Продолжительность необходимого периода зарядки будет зависеть от того, насколько разрядилась батарея в ходе предыдущего периода работы; обратите внимание, что система зарядки автоматически отключится, когда батареи полностью зарядятся, и подаст безопасное минимальное напряжение, если оставить ее постоянно подключенной.

Когда зарядка завершена и требуется использование тележки, поверните поворотный переключатель в позицию включено, отсоедините зарядный кабель от сети (240 В).

1.15.4 Меры предосторожности при зарядке



Предупреждение:

Перед использованием токопроводящих инструментов на батарее снимите личные

аллические вещи с рук и запястий.



Предупреждение:

Не кладите инструменты или проводящие предметы на батареи.



Предупреждение:

Перед началом работы с тележкой отсоедините аккумулятор там, где есть риск случайного короткого замыкания.



Предупреждение:

Всегда в первую очередь отсоединяйте от батареи клемму заземления, а подключайте - в последнюю.



Предупреждение:

Не забудьте выключить зарядное устройство перед подключением или отключением аккумулятора.

1.15.5 Проверка неисправности взвешивающего устройства

Электронные весы чрезвычайно надежны и вряд ли выйдут из строя, однако это не герметичный водонепроницаемый блок, пожалуйста, не мойте их водой под давлением.

Перед звонком в компанию ЛИК, пожалуйста, проверьте:

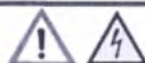
1. Если устройство не включается или не работает, проверьте или замените батарею (24 В).
2. Если измерения кажутся неточными, убедитесь, что контргайка тензодатчика надежно зажата, а болт, прикрепленный к верхней раме, полностью соприкасается с тензодатчиком (прикрепленным к нижней раме). Проверьте надежность крепления болтов тензодатчика.
3. Если результаты взвешивания регулярно кажутся неудовлетворенными, проверьте метод взвешивания.

1.16 Стерильность

Изделие не стерильно и не предназначено для стерилизации в ходе эксплуатации.

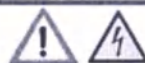
1.17 Очистка и дезинфекция

Изделие устойчиво к проникновению твердых предметов и воды до IP 3.1. Это означает, что устройство защищено от твердых предметов более 2,5 мм в диаметре, например, проволоки, небольших инструментов и от вертикально падающих капель воды или конденсата.



Предупреждение:

Во время очистки крышки батарей должны быть закрыты, чтобы предотвратить попадание жидкостей на электрические соединения.



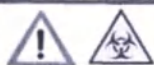
Предупреждение:

Очистка не должна проводиться во время зарядки устройства.



Предупреждение:

Внимательно проследите, чтобы во время очистки все выключатели были в позиции OFF [ВЫКЛ.].



Предупреждение:

Регулярно очищайте и дезинфицируйте тележку, чтобы удалить ткани и жидкости тела. Они могут содержать биологически опасные вещества и организмы.



Примечание:

Настоятельно рекомендуется не использовать продукты на основе хлора для чистки тележки. Также не рекомендуется использовать абразивные чистящие средства и губки, чтобы избежать повреждения покрытия и распространения коррозии.



Примечание:

Рекомендуется чистка теплой водой с бытовым моющим средством или чистящим средством на спиртовой основе (с использованием соответствующих средств индивидуальной защиты).



Предупреждение:

Тележка не должна мыться с помощью моек высокого давления или проводиться через любую другую автоматизированную моечную систему.

1 Предварительные проверки перед эксплуатацией

Перед каждым использованием тележки во избежание опасных ситуаций необходимо проводить предварительные проверки. Следующие действия должны выполняться каждый раз:

Проверка тележки на предмет загрязнения в труднодоступных местах. Если предыдущая очистка не была проведена должным образом, работать на тележке небезопасно, ее необходимо очистить.

Проверка тележки на наличие механических повреждений, поломок, утечек гидравлического масла, открытого корпуса, оголенных проводов.

Проверка работоспособности органов управления и основных функций тележки (нажмите каждую кнопку и рычаг и дождитесь адекватного ответа тележки)

Уведомление сотрудников отделения о начале работы с тележкой

2.2 Гидравлический подъемник

Убедитесь, что поворотный переключатель находится в положении «ON» [ВКЛ.], затем приступайте к работе.

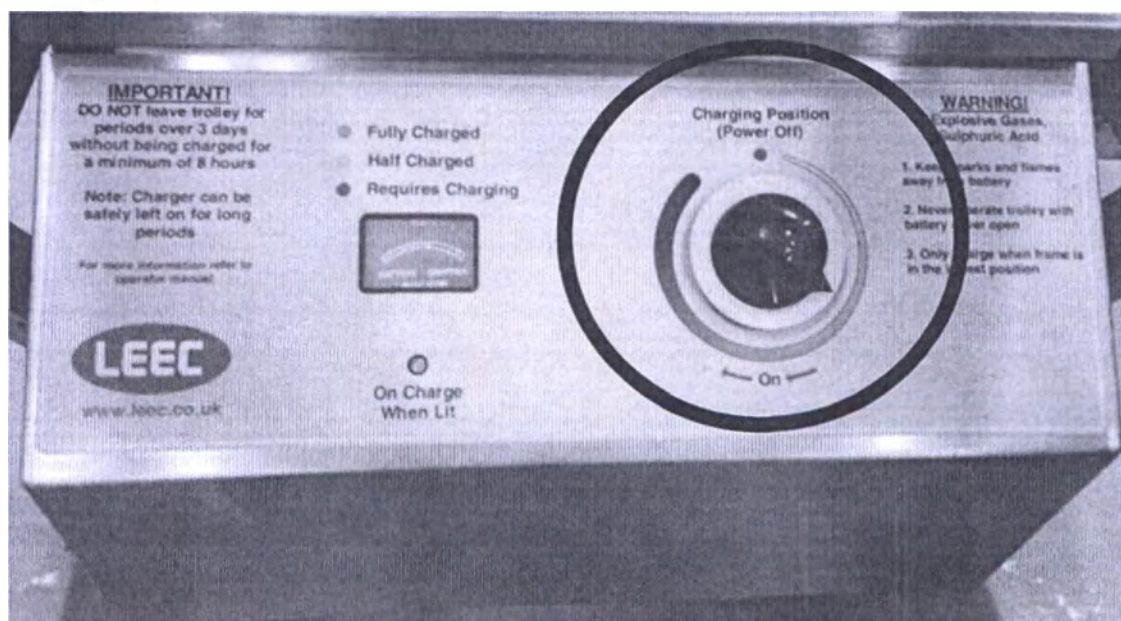


рис. 9 Панель поворотного переключателя

Чтобы **ПОДНЯТЬ ПЛАТФОРМУ** - удерживайте кнопку «raise» [поднять] для достижения требуемой высоты.

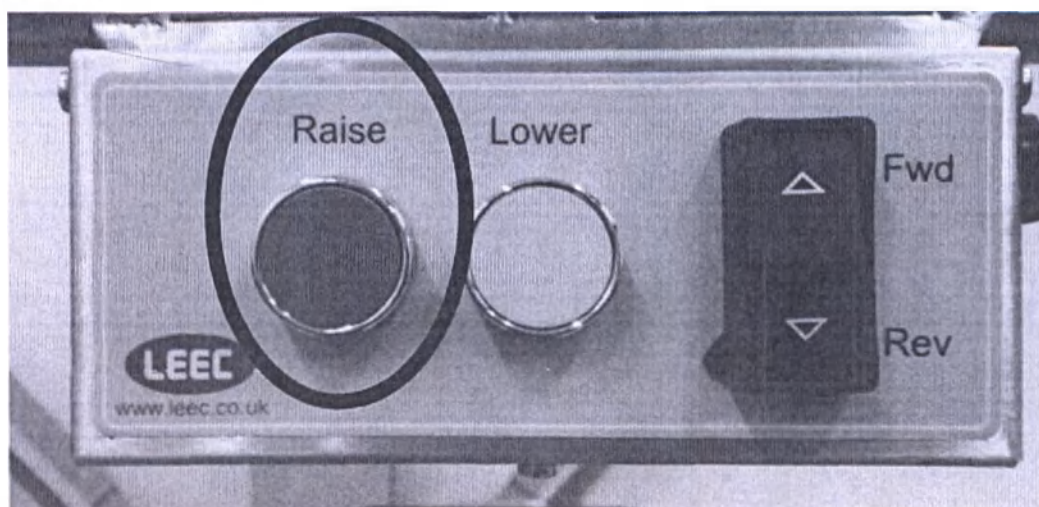


рис. 10 Панель управления (кнопка подъема)

ОПУСТИТЬ ПЛАТФОРМУ – удерживайте кнопку «lower» [опустить] для достижения требуемой высоты

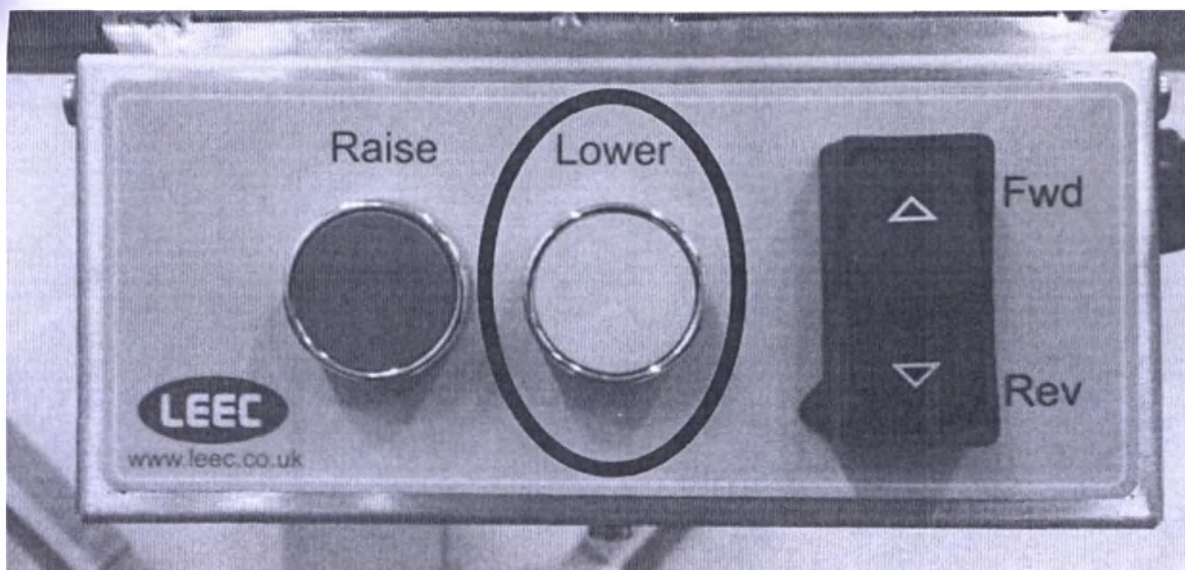


рис. 11 Панель управления (кнопка опускания)



Предупреждение:

Механизм поднятия/опускания тележки НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ нельзя активировать, пока тележка находится в движении.

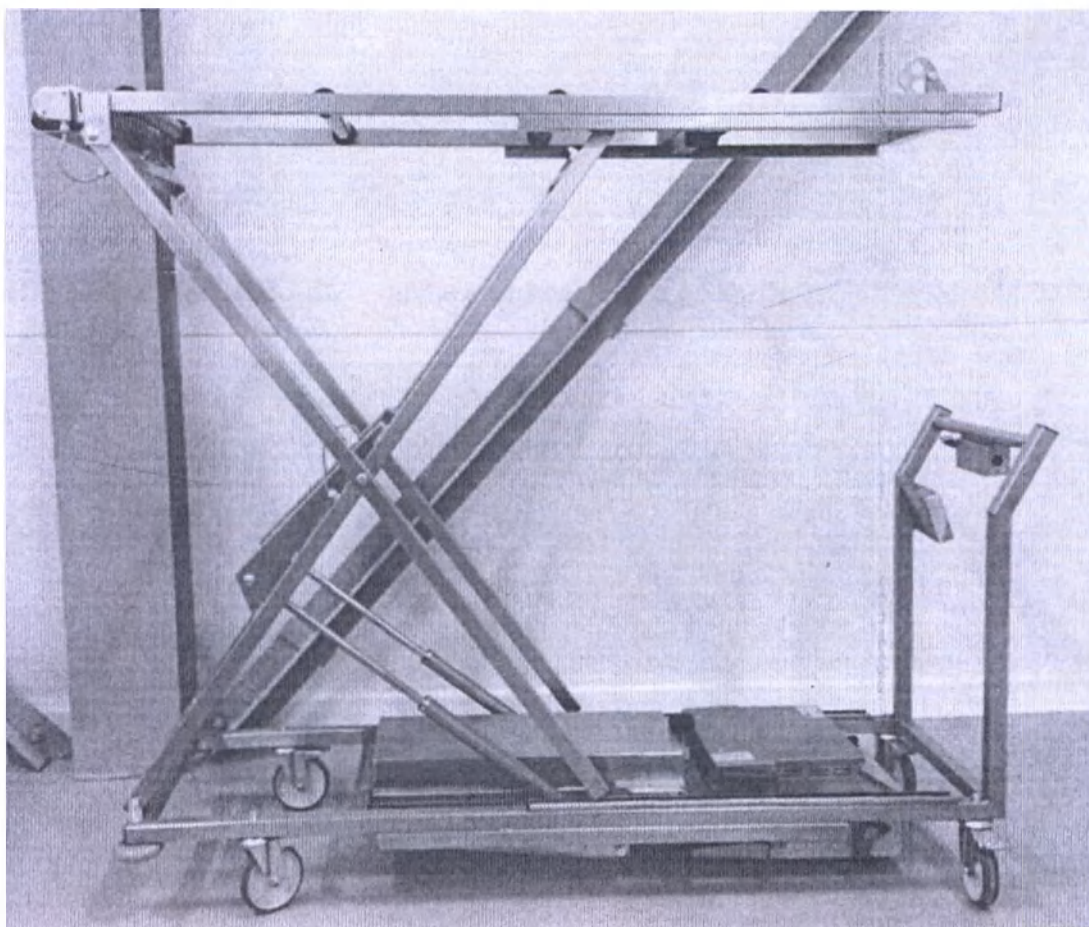


рис. 12 Платформа в поднятой позиции

Движение тележки

Убедитесь, что лоток закреплен с помощью удерживающего устройства.

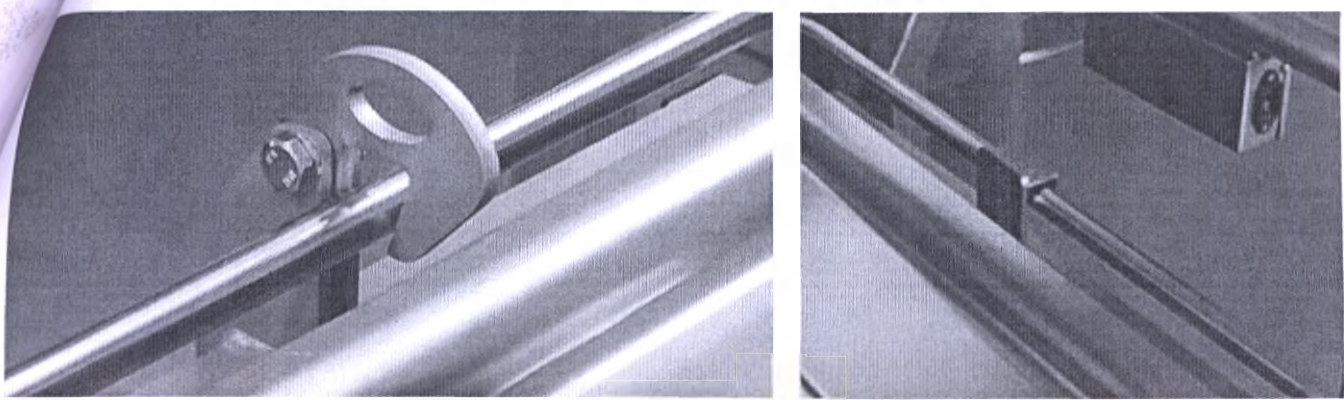


рис. 13 Лоток закреплен (примеры)

Убедитесь, что путь свободен.

Направьте тележку в требуемом направлении.

Убедитесь, что выключатель привода в положении «ON» [ВКЛ.].

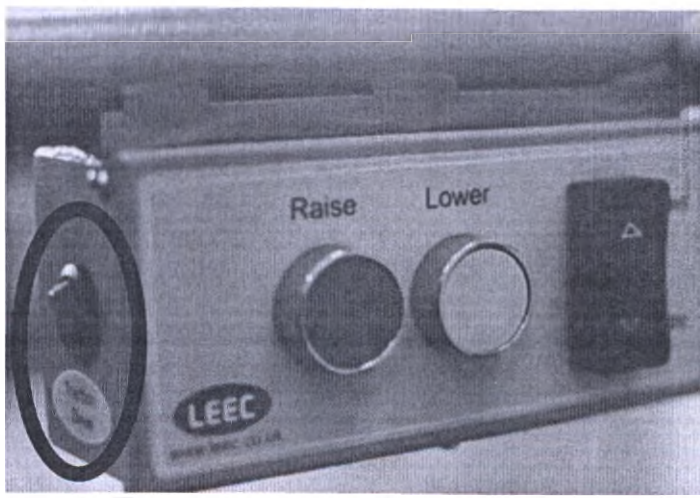


рис. 14 Панель управления (выключатель привода)

ДЛЯ ДВИЖЕНИЯ ТЕЛЕЖКИ – медленно поверните красную ручку дросселя, пока тележка не начнет двигаться с желаемой скоростью в заданном направлении.



рис. 15 Ручка дросселя

Положите обе руки на ручке тележки, чтобы всегда контролировать управление при движении вперед.

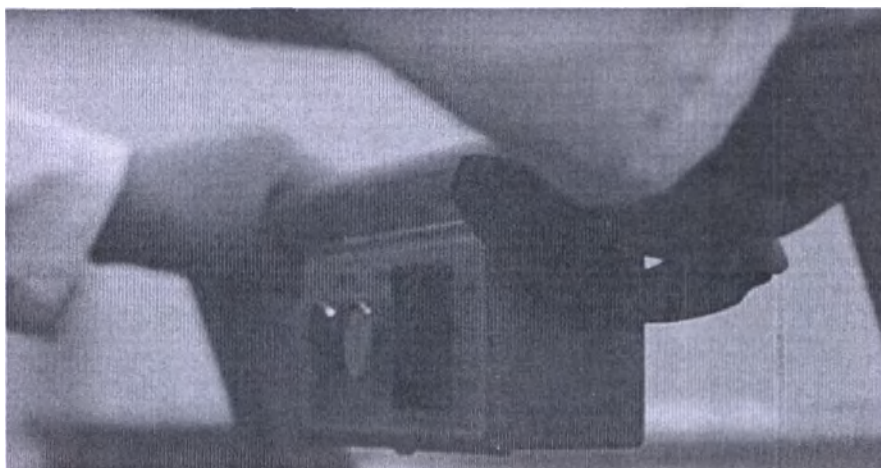


рис. 16 Движение вперед

Если тележка не движется, проверьте следующее:

- 1) Переключатель на батарейном отсеке в положении «ON» [ВКЛ.] (рис.17)
- 2) Индикатор батареи показывает достаточный заряд (как минимум половину) (рис. 18)
- 3) Переключатель привода включен (рис.19)



рис. 17

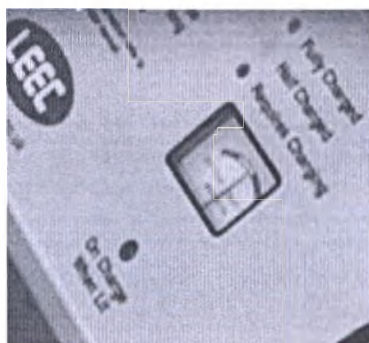


рис. 18



рис. 19



Предупреждение:

При движении тележки назад убедитесь, что ваш путь свободен и **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ** не стойте непосредственно позади тележки. Встаньте сбоку, чтобы не быть зажатым тележкой.

ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ОСТАНОВИТЬ ТЕЛЕЖКУ – отпустите ручку дросселя. Тележка остановится.



Предупреждение:

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не катайтесь на тележке и никому не позволяйте делать этого.

Управление приводным концевым роликом (если установлен)

2.4.1 Извлечение лотка

Убедитесь, что тележка стоит вровень с открытым холодильником.

- 2) Двигайте тележку вперед до тех пор, пока приводной ролик не окажется ниже направляющих лотка (может потребоваться слегка потянуть лоток на тележку)

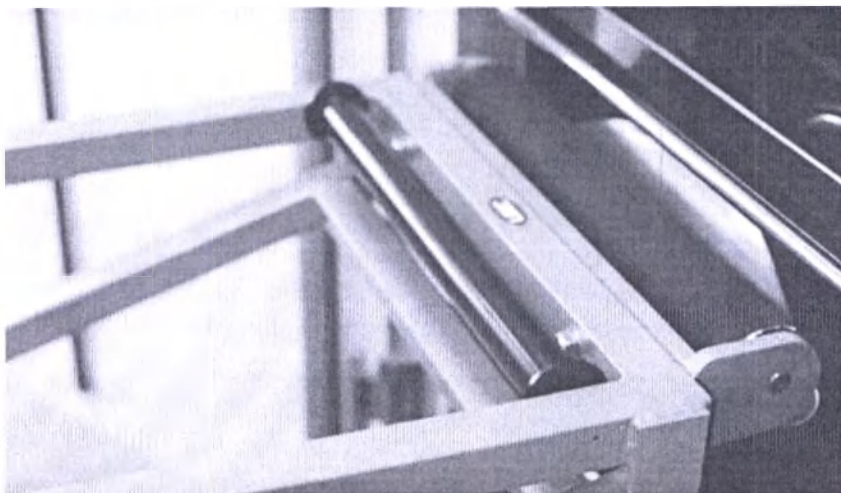


рис. 20 Приводной ролик находится перед и под ручкой лотка

- 3) Поднимайте гидравлическую платформу пока требуемый лоток не будет зафиксирован захватным устройством и немного приподнять.



рис. 21 Поднимайте гидравлическую платформу

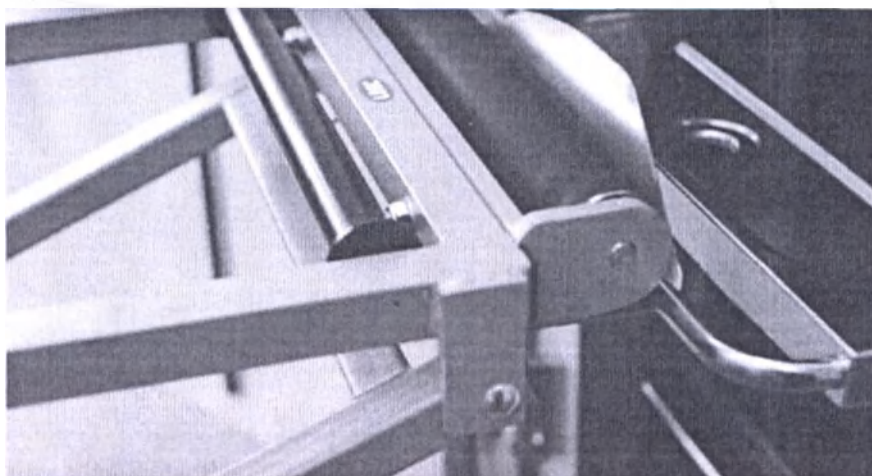


рис. 22 Ручка лотка зафиксирована

Поверните ручку дросселя медленно назад и вытяните лоток на 20-25 см.

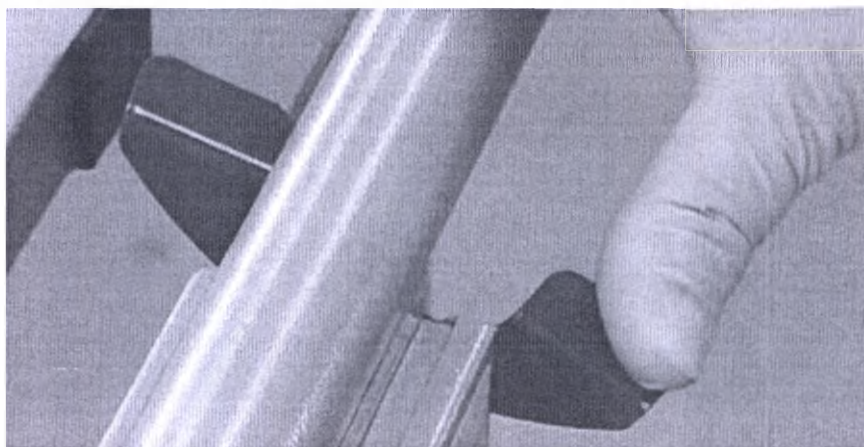


рис. 23 Поверните ручку дросселя назад

- 5) Удерживайте кнопку опускания платформы, чтобы опустить платформу ниже лотка

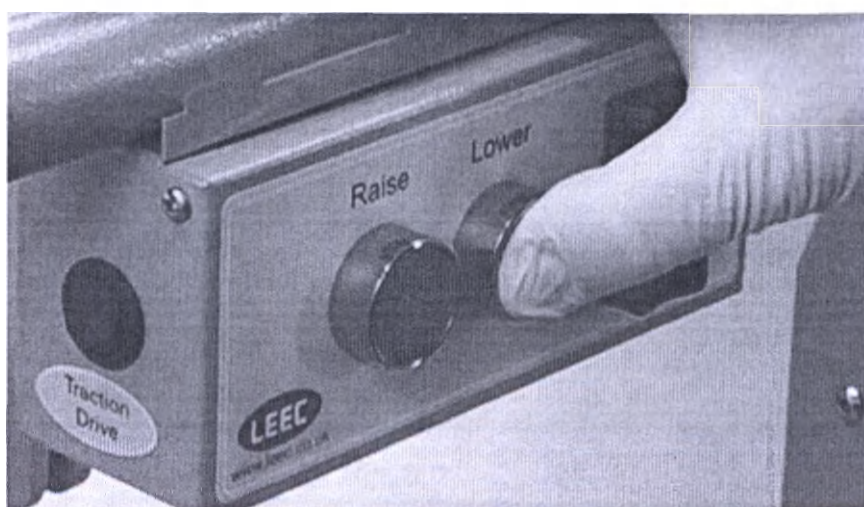


рис. 24 Нажмите кнопку опускания платформы

- 6) Переместите тележку вперед, пока приводной ролик не окажется под лотком, и поднимайте платформу, пока приводной ролик плотно не соприкоснется с дном лотка.
- 7) Активируйте ножные тормоза на роликах тележки.

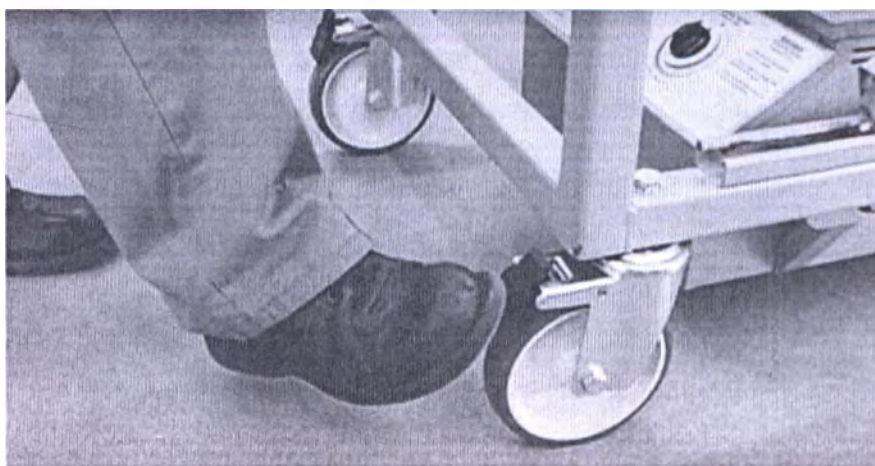


рис. 25 Активируйте ножные тормоза

- 8) Удерживайте кнопку реверса на переключателе управления приводного ролика. Лоток теперь должен двигаться на тележку.



рис. 26 Удерживайте кнопку реверса

- 9) Протяните лоток назад до фиксирующего устройства.

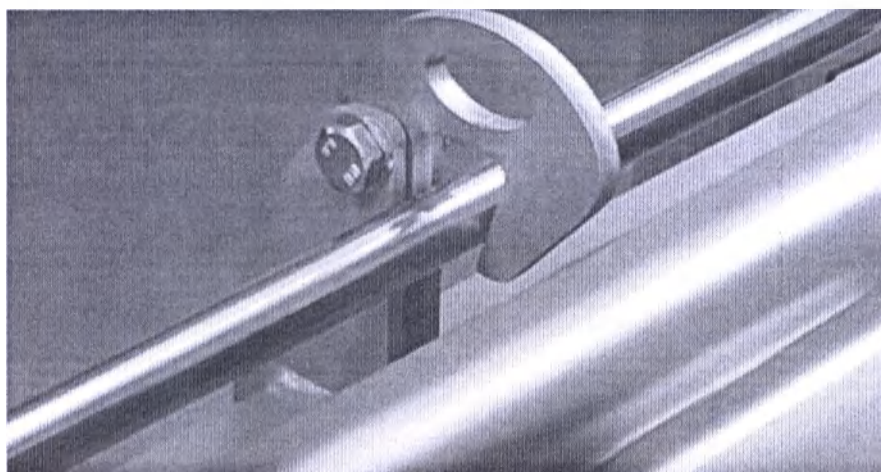


рис. 27 Ручка лотка зафиксирована



Предупреждение::

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не двигайте тележку вперед или назад с поднятой платформой, кроме как указано выше. Это может привести к опрокидыванию тележки.

2.4.2 Закладка лотка.

Убедитесь, что тележка выровнена с открытым холодильником.

Переместите тележку вперед, пока расстояние от тележки до холодильника не будет 10-15 см.

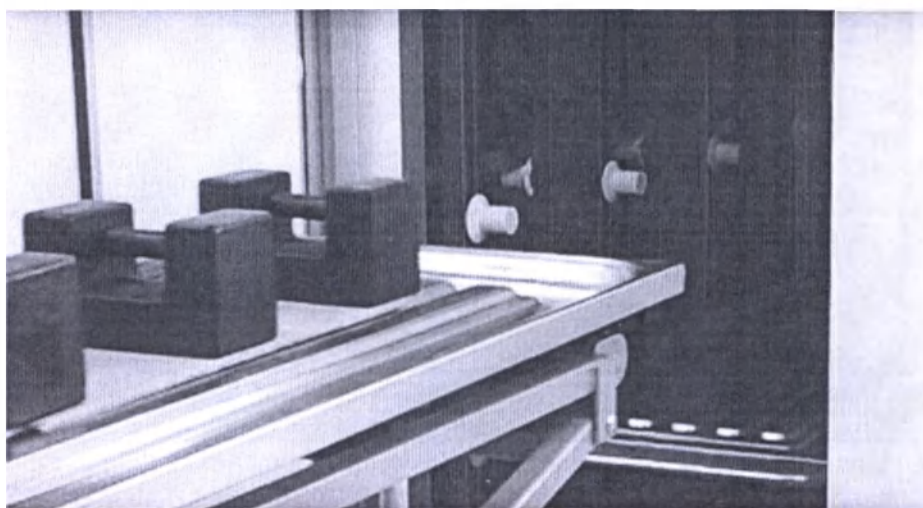


рис. 28 Выровняйте тележку с открытым холодильником.

- 3) Активируйте ножные тормоза на роликах тележки.



рис. 29 Активируйте ножные тормоза

- 4) Откройте фиксирующее устройство



рис. 30 Откройте фиксирующее устройство

Нажмите кнопку вперед на управлении приводным роликом. Лоток должен двигаться вперед по рельсам.



рис. 31 Зажмите кнопку вперед на управлении приводным роликом.

6) Нажмите кнопку опускания платформы, чтобы опустить её, поверните красную ручку дросселя назад и подведите платформу вровень с ручкой лотка. Поверните ручку дросселя вперед и задвиньте лоток до упора.

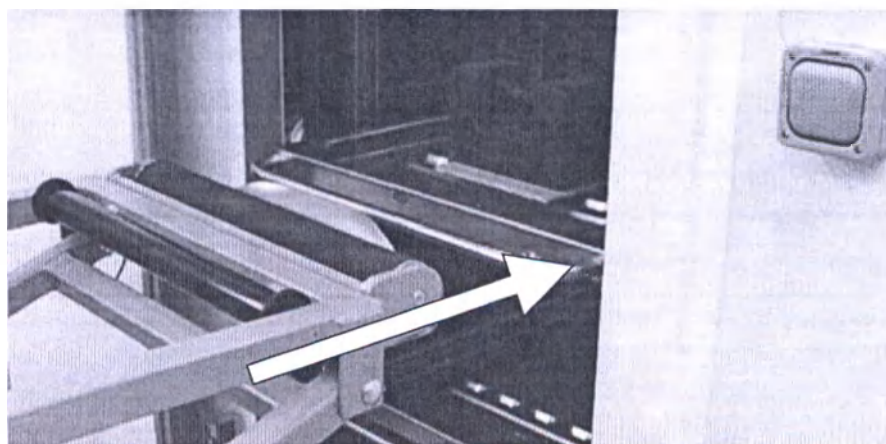


рис. 32 Двигайте лоток вперед до упора



Пожалуйста, обратите внимание:

Тележка спереди оснащена приспособлением «крюк/толкатель» (захватное устройство). Оно может быть использовано для доступа к лоткам, которые находятся вне зоны досягаемости ролика тележки.

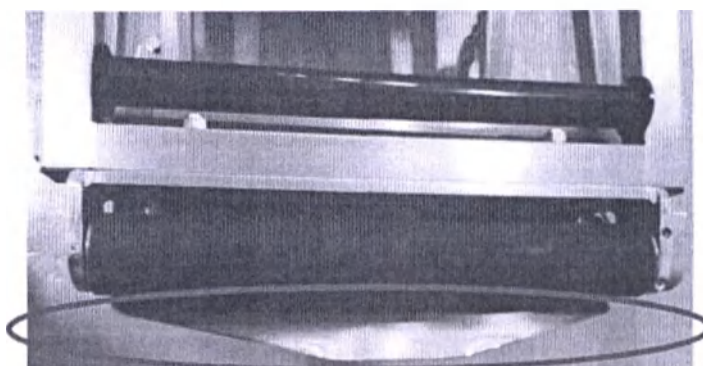


рис. 33 Захватное устройство

2.4.3 Очистка и дезинфекция

Устройство устойчиво к проникновению твердых предметов и воды до IP 3.1. Это означает, что устройство защищено от твердых предметов более 2,5 мм в диаметре, например, проволоки, небольших инструментов и от вертикально падающих капель воды или конденсата.



Предупреждение:

Во время очистки крышки батарей должны быть закрыты, чтобы предотвратить попадание жидкостей на электрические соединения.



Предупреждение:

Очистка не должна проводиться во время зарядки устройства.



Предупреждение:

Внимательно проследите, чтобы во время очистки все выключатели были в позиции OFF [ВЫКЛ.].



Предупреждение:

Регулярно очищайте и дезинфицируйте тележку, чтобы удалить ткани и жидкости тела. Они могут содержать биологически опасные вещества и организмы.



Примечание:

Настоятельно рекомендуется не использовать продукты на основе хлора для чистки тележки. Также не рекомендуется использовать абразивные чистящие средства и губки, чтобы избежать повреждения покрытия и распространения коррозии.



Примечание:

Рекомендуется чистка теплой водой с бытовым моющим средством или чистящим средством на спиртовой основе (с использованием соответствующих средств индивидуальной защиты).



Предупреждение:

Тележка не должна мыться с помощью моек высокого давления или проводиться через любую другую автоматизированную моечную систему.

2.5 Эксплуатация - Важное



Важно:

Внимательно изучите инструкции рекомендованного метода извлечения лотков из хранилища.



Важно:

Важно, чтобы лоток был надежно закреплен на верхней раме тележки. Обязательно используйте устройство захвата лотка для удерживания лотка на платформе



Предупреждение:

Всегда БЛОКИРУЙТЕ оба ножных тормоза роликов при загрузке и разгрузке тележки.



Предупреждение:

Всегда проверяйте, чтобы лоток, который нужно снять, находился вровень с тележкой, перед тем, как снимать лоток.



Предупреждение:

Всегда проверяйте, что кожух батарейного отсека полностью закрыт перед процедурой подъема платформы.



Примечание:

Проводите очистку и дезинфекцию тележки после использования, перед зарядкой, согласно инструкции выше.

Встроенные весы

2.6.1 Общая информация

Встроенные цифровые весы устанавливаются как дополнительная опция для возможности взвешивания тела.

2.6.2 Панель управления оператора

Для управления весами оператору необходимы две кнопки. Допустим выпуск весового индикатора с четырьмя кнопками для быстрой калибровки нулевой точки весового диапазона. Остальной набор кнопок необходим для настройки и калибровки весов и скрыт металлической пластиной с 2 винтами с внутренними шестигранниками. Только авторизованный, специально обученный персонал имеет право настраивать и калибровать весы.

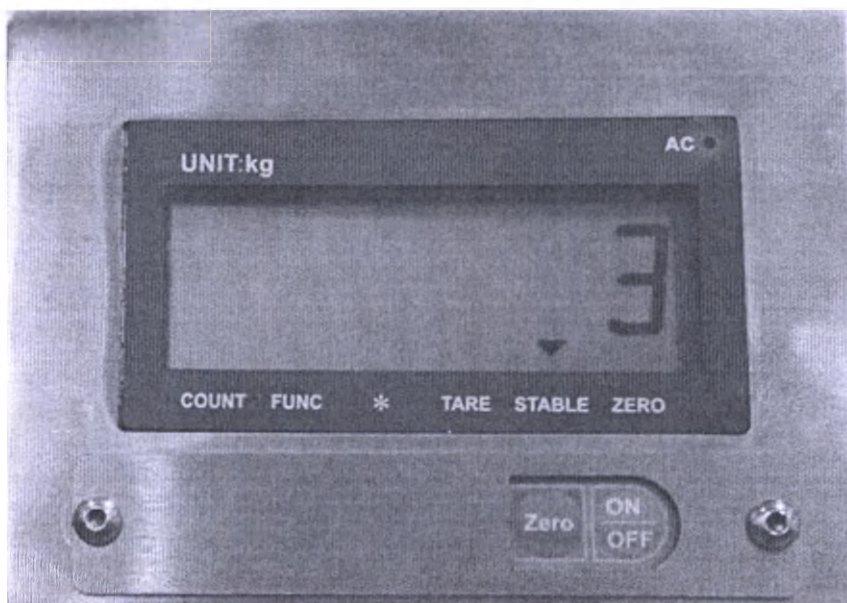


рис. 34 (а) Дисплей и панель управления оператора с 2 кнопками



рис. 34 (б) Дисплей и панель управления оператора с 4 кнопками

2.6.3 Эксплуатация встроенных весов

а) Включите весы кнопкой



б) Поместите пустой лоток на тележку и зафиксируйте устройством захвата лотка (если

повлени).

Убедитесь, что платформа тележки находится в полностью опущенном состоянии и нажмите кнопку «LOWER» [опустить] в течение 10-20 сек.

д) Над надписью «STABLE» [уравновешено] появится стрелка, что означает, что лоток находится в стабильной позиции.

е) Нажмите кнопку «Zero» , чтобы очистить дисплей, теперь тело может быть загружено на лоток для взвешивания.

ф) Чтобы использовать весы после вышеуказанных действий, убедитесь, что тележка с лотком такого же размера находится в опущенном положении и затем загружайте тело.

г) При использовании лотка того же размера действия с, d и e не нужно повторять. Если используется лоток другого размера, указанные действия должны быть осуществлены повторно.

2.6.4 Точность

Электронный блок снимает показания мгновенно; чтобы минимизировать любую ошибку, вес тела / лотка должен быть в полном контакте с тензодатчиком через верхнюю раму. Имейте в виду, что устройство также взвешивает верхнюю раму тележки и необходимо сбросить любое давление или сопротивление из гидравлической системы, чтобы гарантировать, что тензодатчик регистрирует только истинный и общий вес.

Точность:	III класс, n=3000
Дисплей:	6 бит ЖК, 6 сигналов состояния
Максимальная нагрузка	600 кг
Минимальная нагрузка	10 кг
Значение деления цифровой шкалы	0.5 кг



Предупреждение:

Обратите внимание, что использование рентгеновского оборудования рядом с встроенными цифровыми весами может привести к повреждению электронного блока.

2.6.5 Быстрая калибровка нулевой точки

1. Нажмите «ON» [ВКЛ.], затем во время загрузки экрана нажмите и удерживайте «#». На экране появится d1.
2. Нажмите «Func», пока на экране не появится «noLoAd», затем поместите лоток, который вы собираетесь использовать, на верхнюю раму тележки.
3. Опустите тележку до нижнего уровня и оставьте на 2 секунды. Подождите, пока стрелка вниз стабилизируется (находится под «A» на дисплее)
4. Нажмите Zero [Ноль], затем нажмите красную кнопку под дисплеем. Индикатор теперь готов к использованию.



Предупреждение:

Необходимо знать, что использование рентгеновского оборудования рядом с цифровым взвешивающим устройством может привести к его повреждению.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ



Предостережение:

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не работайте под рамой тележки, находящейся в поднятом положении.



Предостережение:

Убедитесь, что ножничный механизм подъемника надлежащим образом зафиксирован.



Предостережение:

Всегда проверяйте, чтобы крышка батарейного отсека и корпус были надежно закреплены, прежде чем снова использовать устройство.

3.1 График технического обслуживания (12-месячные интервалы)

Как и в случае любого движущегося или механического оборудования, необходимо регулярно проводить проверки для обеспечения безопасного использования и продления срока службы тележки. Подтекание гидравлического масла можно ожидать в зависимости от возраста и рабочего использования тележки, особенно если тележка регулярно выдвигается до максимального уровня.

1. Смажьте все верхние роликовые подшипники легким маслом / WD40.
2. Смажьте полозья верхней рамы неплотной смазкой
3. Смажьте полозья нижней рамы неплотной смазкой.
4. Очистите и смажьте подшипники колес легким маслом.
5. Поднимите тележку и проверьте подшипники колес
6. Проверьте геометрию рамы; проверьте верхнюю и нижнюю платформы на искривление
7. Поднимите платформу тележки на полную высоту и проверьте гидравлический цилиндр на наличие утечек.
8. Поднимите нагруженную тележку на половину высоты для проверки утечек или дефектов уплотнения цилиндров.
9. Все движущиеся части рамы ножничного подъемника должны слегка смазываться с интервалом в 6 месяцев.
10. Проверьте скорость заряда и состояние заряда аккумулятора
11. Проверьте всю электропроводку, соединения и выключатели.
12. Смажьте все переключатели распылителем WD40 или аналогичным средством
13. Проверьте двигатель на утечки гидравлического масла.

3.2 Аккумуляторные батареи

Клеммы подключения должны быть идеально чистыми и тонко покрытыми вазелином. Аккумуляторные батареи ни в коем случае не должны стоять более трех дней подряд в разряженном или наполовину заряженном состоянии; если они не используются, оставьте их на зарядке (обратите внимание, что цикл зарядки составляет 8 часов и не должен прерываться).

3.2.1 Защита и зарядка аккумуляторных батарей тележки PST

Тележка оснащена индикатором уровня заряда батареи. Это устройство обеспечивает визуальную индикацию состояния заряда батареи, а также защищает батареи от повреждения

ми «глубокой разрядки».

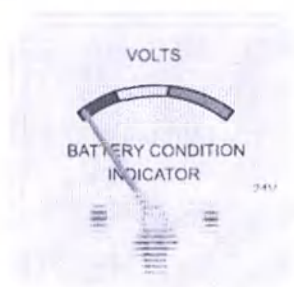


рис. 36 Индикатор состояния батареи

- 1) Только когда батареи полностью заряжены, стрелка индикатора отклоняется в крайнее правое положение.
- 2) Когда заряд батареи уменьшается, стрелка индикатора медленно перемещается справа налево.
- 3) Стрелка находится в красном диапазоне, когда батареи разряжены на 70%. Когда это происходит, батареи должны быть немедленно заряжены.
- 4) Если батареи не заряжены, питание тележки будет полностью прекращено.
- 5) В этом случае должен быть выполнен полный цикл зарядки в течение ночи. Индикатор уровня заряда не будет сброшен, пока батареи полностью не зарядятся (не менее 8 часов непрерывной зарядки).



Примечание:

Компания ЛИК настоятельно рекомендует, чтобы в качестве стандартной процедуры тележку оставляли заряжаться на ночь, каждый день, чтобы способствовать многолетней эксплуатации изделия. Это продлит срок службы батареи и обеспечит оптимальную производительность при использовании.

УПАКОВКА, УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ И ХРАНЕНИЯ

4.1 Упаковка

Изделие устанавливается на обработанные деревянные поддоны и покрывается защитной пленкой.

Транспортная маркировка и информация по хранению упакована вместе с тележкой в защитную пленку

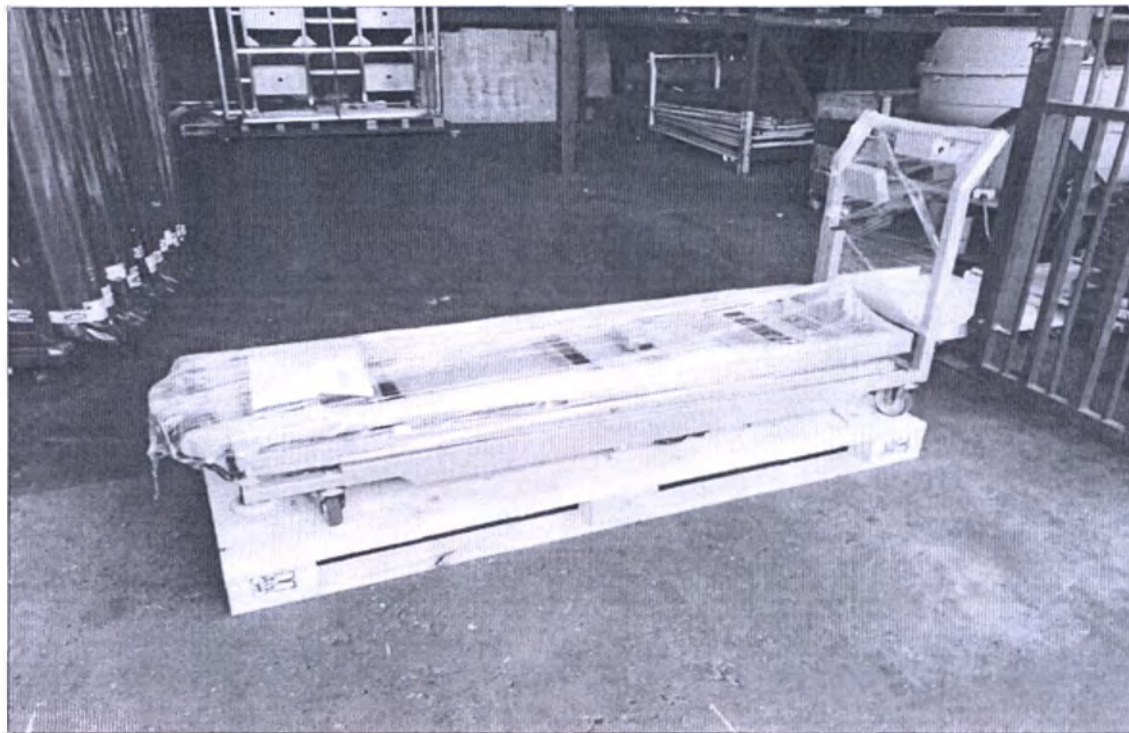


рис. 37 Упакованное изделие

4.2 Условия транспортировки и хранения

Температура окр. среды	Относительная влажность	Давление
от -50 °С до +50 °С	≤90%	от 70 кПа до 106 кПа

ПОРЯДОК И УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ МЕДИЦИНСКИХ УСТРОЙСТВ

В случае утилизации изделия, пожалуйста, соблюдайте применимые правовые нормы. Информация по утилизации электрических и электронных устройств или их частей в Европейском Союзе: Утилизация электрических устройств регулируется в Европейском Союзе национальными регламентами, основанными на Директиве ЕС 2002/96 / ЕС, касающейся отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). В соответствии с этим, любые устройства, поставленные после 13.08.2005 г. на коммерческой основе, включая данное изделие, больше не могут быть утилизированы как бытовые отходы. Для подтверждения данного факта на них была нанесена следующая маркировка:



Поскольку правила утилизации в разных странах ЕС могут различаться, при необходимости обратитесь к своему поставщику.

В случае установки за пределами территории Европейского Союза, прибор и / или его части должны быть утилизированы в соответствии с действующими местными регламентами, относящимися к классу А (неопасные отходы), за исключением электронных частей. Электронные детали должны быть утилизированы в соответствии с местными регламентами.

Перед выводом из эксплуатации и утилизацией тележка анатомическая гидравлическая PST должна быть продезинфицирована!

Для Российской Федерации рекомендуется утилизировать изделие в соответствии с правилами, установленными СанПиН 2.1.7.2790-10 «Санитарно-эпидемиологические требования по обращению с медицинскими отходами» для класса отходов А (безопасные), за исключением частей, которые могут относиться к бытовым и промышленным отходам (в частности, офисное и компьютерное оборудование).

Электронные детали должны быть утилизированы в соответствии с местными регламентами.

ЗАКОННЫЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЬ И ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Лик Лимитед

Разработчик и производитель

Тел.: +44 (0)115 961 6222
Факс: +44 (0)115 961 6680
Эл. почта: sales@leec.co.uk

Адрес производителя

Прайвет Роуд №7, Колуик, Индастриал Эстейт, Ноттингем, NG4 2AJ, Соединенное Королевство

Гарантия

Компания Лик Лимитед гарантирует, что поставляемое контрактное изделие подверглось комплексной процедуре контроля качества, основанной на внутренних стандартах компании Лик, и что изделие исправно и соответствует всем техническим спецификациям и согласованным характеристикам.

Производитель гарантирует высокое качество работы изделия в течение всего срока до истечения срока службы при соблюдении условий хранения и соблюдения методических рекомендаций.

Ответственность
производителя

Компания Лик Лимитед является законным производителем, который несет ответственность за качество, эффективность и безопасность производимого изделия в отношении использования, нормальной работы и возможных негативных результатов их использования, за исключением случаев небрежности, неправильного использования по вине пользователя или форс-мажорных обстоятельств.

Условия работы: Правильное использование, отсутствие повреждений, рекомендуемый уход.

Срок службы не менее: 7 лет

Гарантийный период: 24 месяца.

Гарантийный срок хранения: 6 месяцев.

Я, переводчик Гарбовская Татьяна Эдуардовна, владеющая русским и английским языками, подтверждаю, что выполненный мною перевод приложенного документа является правильным, точным и полным.

Гарбовская Татьяна Эдуардовна

Российская Федерация, Санкт-Петербург,
девятнадцатого марта две тысячи двадцать первого года.

Я, **Николаева Ольга Сергеевна**, временно исполняющая обязанности
нотариуса нотариального округа Санкт-Петербург **Остапенко Елены
Константиновны**, свидетельствую подлинность подписи переводчика
Гарбовской Татьяны Эдуардовны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшей документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № **78/189-н/78-2021-3-1145**

Уплачено за совершение нотариального действия: 500 руб. 00 коп.

О.С. Николаева



Бюро переводов «Аврора»
197342, г. Санкт-Петербург,
м. Черная речка,
ул. Торжковская, д. 5,
БЦ «Оптима», офис 417
тел: (812) 441-39-10
www.aurora-piter.com
aurora-piter@mail.ru

AURORA Translation Services
197342, Saint Petersburg,
Chernaya Rechka subway st.
5 Torzhkovskaya Str.
OPTIMA Business Center, office 417
phone: (812) 441-39-10
www.aurora-piter.com
aurora-piter@mail.ru

ОГРН: 1089847219043
ИНН/КПП: 7841388560/781401001
ОКПО 09801859 ОКОНХ 96120
p/c 40702810507380000118
ФИЛИАЛ ПЕТРОВСКИЙ
ПАО БАНКА "ФК ОТКРЫТИЕ"
к/с 30101810540300000795
БИК 044030795

PSRN: 1089847219043
ITN/CRR: 7841388560/781401001
RNNBO 09801859 ARCEA 96120
s/a 40702810507380000118
PETROVSKY BRANCH
OF FC OTKRYTIE BANK, PJSC
cor/a 30101810540300000795
BIC 044030795



Итого в настоящем документе
84 (восемьдесят четыре) листа

Вр. и.о. нотариуса